

HDD & DVD Player / Recorder

DVDR3575H  
DVDR3577H  
DVDR3595H  
DVDR3597H

Руководство пользователя

**Thank you for choosing Philips.**

**Need help fast?**

*Read your Quick Start Guide and/or User Manual first for quick tips  
that make using your Philips product more enjoyable.*

**Register your product and get support  
at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

*Зарегистрируйте ваше изделие и получите поддержку на веб-сайте  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)*



SHOWVIEW™



HDMI

**PHILIPS**

## LASER

Type	Semiconductor laser InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD) 90 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write) 1.0 mW (DVD read) 1.0 mW (CD read)
Beam divergence	84 degrees (DVD) 61 degrees (CD)

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system/player/recorder may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancement will become common and will be easy to complete. Go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for software upgrade.

Из-за несовместимости форматов дисков различных производителей для вашей системы DVD может быть необходимо произвести обновления или улучшить воспроизводимость. С развитием технологии DVD эти улучшения станут широкопользуемыми и просто выполняемыми. Обновления программного обеспечения находятся на веб-сайте "[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)".

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'

**This product complies with the radio interference requirements of the European Community.**



**This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 2006/95/EC + 2004/108/EC**

## CAUTION

**VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM**

This product incorporates copyright protection technology that is protected by US patents. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorised by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

U.S. Patent Number 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448; and 6,516,132

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom or rear of your DVD Recorder and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD/HDD RECORDER  
DVDR3575H, DVDR3577H,  
DVDR3595H, DVDR3597H

Serial No. \_\_\_\_\_

## ОСТОРОЖНО!

**Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем. Все техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом.**



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра



№ талона (Card #) М **1537000**  
**PHILIPS** **РОССИЯ**  
**БЕЛАРУСЬ**



**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их (PRIVATE)

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитофоны, переносные магнитофоны, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитофоны, автомобильные магнитофоны, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превзойти официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

МОСКВА: Факс (095) 937-93-12

Минск: Факс (017) 220-07-73

# SHOWVIEW™

SHOWVIEW® is a registered trademark of Gemstar Development Corporation. The SHOWVIEW® system is manufactured under license from Gemstar Development Corporation.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro-Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



DivX Ultra Certified products: "DivX, DivX Ultra Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

# HDMI

HDMI, and HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI licensing LLC.

# Содержание

## Общие сведения

<b>Информация по обслуживанию и технике безопасности</b> .....	8
Меры предосторожности при установке.....	8
Очистка дисков.....	8
Меры осторожности при работе с жестким диском.....	8
Сообщение об энергосбережении.....	8
<b>Информация об изделии</b> .....	9~11
Введение.....	9
Принадлежности, входящие в комплект поставки.....	9
Коды регионов.....	9
Специальные функции.....	10

## Обзор

<b>Пульт (ДУ)</b> .....	12~14
Использование пульта ДУ.....	14
<b>Основное устройство</b> .....	15

## Подключения и настройка

<b>Шаг 1. Основные подключения</b> .....	16~18
Подключение антенных кабелей.....	16
Подключение видео/аудиокабелей.....	17
Вариант 1. Использование разъема Scart.....	17
Вариант 2: использование разъема S-Video.....	17
Вариант 3: использование разъема Video (CVBS).....	17
Вариант 4: Подключение к телевизору, совместимому со стандартом HDMI.....	18
<b>Шаг 2. Дополнительные подключения</b> .....	19~23
Подключение к кабельному или спутниковому ресиверу.....	19
Подключение к видеомагнитофону или аналогичным устройствам.....	20
Подключение к видеомагнитофону и кабельному или спутниковому ресиверу.....	21
Подключение к усилителю или ресиверу.....	22
Подключение видеокамеры.....	23
Вариант 1. Использование разъема DV IN.....	23
Вариант 2. Использование разъема VIDEO IN.....	23
<b>Шаг 3. Установка и настройка</b> .....	24~25

## Просмотр телевизора

<b>Управление телепрограммами</b> .....	26
Просмотр прямой телетрансляции.....	26
Сведения о сохранении во временном буфере жесткого диска.....	26
Отметка материалов для записи.....	27
Очистка буфера смещения по времени.....	27
Функция Пауза при просмотре в режиме реального времени.....	28
Функция моментального повтора.....	28
Функция FlexTime.....	28

## Главное меню

<b>Использование основного меню</b> .....	29
Об основном меню.....	29
Просмотр медиainформации.....	30

## Запись

<b>Перед записью</b> .....	31
Записываемые носители.....	31
Параметры записи по умолчанию.....	32
Настройка параметров.....	33
<b>Запись телепрограмм</b> .....	35
Запись текущей телепрограммы.....	35
Запись определенной части телепрограммы..	35
Воспроизведение с жесткого диска.....	36
Воспроизведение с диска DVD.....	36
Воспроизведение с USB.....	36
Воспроизведение с другого источника.....	36
Просмотр других телепрограмм.....	36
Функция одновременной записи и воспроизведения.....	36
Автоматическая запись со спутникового ресивера.....	37
Порядок записи по таймеру.....	38
Запись по таймеру (Система ShowView).....	38
Запись по таймеру (вручную).....	39
Изменение/удаление записи по таймеру.....	41
<b>Запись с внешних устройств</b> .....	42~44
Запись с внешнего устройства (Видеокамера/ Видеомагнитофон/Проигрыватель DVD).....	42
Запись с видеокамеры формата DV.....	43
<b>Копирование телепрограмм с жесткого диска</b> .....	45~46
Копирование.....	45
Копирование записей на записываемый DVD..	45
Изменения режима отображения для записываемого DVD.....	46

## Копирование файлов

<b>Копирование файлов с/на жесткого диска, USB и DVD.....</b>	<b>47~48</b>
Копирование файлов с жесткого диска   на USB или записываемый DVD .....	47
Копирование файлов с USB на жесткий диск или записываемый DVD.....	48
Можно копировать файлы CD/DVD на жесткий диск или USB.....	48

## Воспроизведение

<b>Воспроизведение с жесткого диска.....</b>	<b>49~51</b>
Перемещение по жесткому диску.....	49
Основная операция.....	50
Удаление/Блокировка/Защита записи жесткого диска.....	51
Повтор воспроизведения с жесткого диска.....	51
<b>Воспроизведение с устройства USB.....</b>	<b>52</b>
<b>Воспроизведение с диска .....</b>	<b>53~55</b>
Воспроизводимые диски.....	53
Запуск воспроизведения диска.....	53
Воспроизведение видеодиска DVD .....	54
Воспроизведение (Super) Video CD .....	54
Воспроизведение записываемого диска DVD.....	54
Воспроизведение Audio CD (MP3/WMA).....	55
Воспроизведение файла DivX.....	55

## Дополнительные возможности

<b>воспроизведения.....</b>	<b>56~63</b>
Воспроизведение фотофайлов JPEG (слайд-шоу).....	56
Воспроизведение слайд-шоу с музыкальным сопровождением .....	57
Создание списка воспроизведения фотографий (альбома) .....	58
Редактирование альбома .....	59
Удаление альбома .....	59
Изменение информации об альбоме .....	59
Выбор записи/раздела/дорожки.....	60
Поиск вперед/назад .....	60
Установка паузы/ замедленное воспроизведение.....	60
Сканирование диска.....	61
Воспроизведение в произвольном порядке .....	61
Повтор воспроизведения.....	61
Повторение определенного эпизода (A-B) ....	61
Использование меню панели инструментов.....	62
Очистка буфера смещения по времени .....	62
Смена языка аудиодорожки .....	62
Смена языка субтитров.....	63
Переключение угла камеры.....	63
Увеличение/уменьшение .....	63
Поиск по хронометражу.....	63

## Редактирование записей

<b>Редактирование записей на жестком диске .....</b>	<b>64~68</b>
Смена названия.....	64
Выбор жанра.....	64
Редактирование видео .....	65
Соединение/разделение определенного раздела записи.....	66
Разделение записей.....	67
Исключение нежелательных эпизодов ....	67
Показ скрытого эпизода .....	68
Удаление всех меток разделов.....	68

## Редактирование записей на записываемом DVD .....

<b>69~74</b>	
Редактирование записываемых DVD.....	69
Индексный экран.....	69
Изменение названия диска/записи.....	70
Сделать редактируемый диск DVD±RW совместимым .....	70
Удаление всех записей.....	70
Финализация диска DVD±R .....	71
Удаление записи .....	71
Блокировать/разблокировать диск для воспроизведения.....	72
Защита созданных записей (DVD±RW) .....	72
Редактирование видео .....	73

## Настройка параметров системы

<b>Параметры меню системы.....</b>	<b>75~85</b>
Перемещение по меню системы .....	75
Параметры языка .....	76
Настройка воспроизведения .....	77
Параметры видеовыхода.....	79
Параметры аудио.....	80
Параметры аналогового тюнера.....	81
Настройка параметров.....	84

## Прочее

<b>Прочие сведения.....</b>	<b>86</b>
Установка последней версии.....	86
Сведения об авторских правах.....	86
<b>Часто задаваемые вопросы и ответы на них .....</b>	<b>87~89</b>
<b>Устранение неисправностей.....</b>	<b>90~95</b>
<b>Сообщения и символы на дисплее индикаторной панели.....</b>	<b>96~97</b>
<b>Глоссарий.....</b>	<b>98~99</b>
<b>Характеристики.....</b>	<b>100</b>

## Информация по обслуживанию и технике безопасности

### ПРИМЕЧАНИЕ:

ОТКЛЮЧАЙТЕ устройство записи от сети только в том случае, если вы не намерены использовать его в течение долгого времени. Электропитание необходимо для обеспечения основных функций, таких как запись по таймеру, загрузка информации Электронного гида телепрограмм, автоматическое обновление даты/времени.

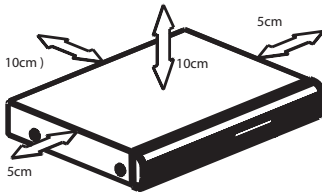
### Меры предосторожности при установке

#### Определение оптимального местоположения

- Установите устройство на плоской, твердой и устойчивой поверхности. Не размещайте устройство на ковре.
- Не устанавливайте устройство на нагревающееся оборудование (например, на ресивер или усилитель).
- Не кладите ничего под устройство (например, компакт-диски, журналы).
- Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.

#### Пространство для вентиляции

- Поместите устройство в место с достаточной вентиляцией для предотвращения внутреннего перегрева устройства. Оставьте как минимум 10 см (4") свободного пространства за устройством и над ним и 5 см (2") слева и справа для предотвращения его перегрева.



#### Оберегайте устройство от воздействия высоких температур, сырости, влаги и пыли.

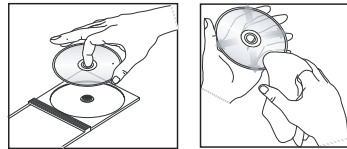
- Избегайте попадания на устройство капель или брызг воды.
- Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).

### Очистка дисков

#### ОСТОРОЖНО!

Опасность повреждения дисков! Не используйте растворители например, бензол, разбавители, чистящие средства, имеющиеся в продаже, или спреи-антистатика для дисков.

- Для очистки диска используйте чистящую ткань из микроволокна и протирайте диск от центра к краю по прямой.



### Меры осторожности при работе с жестким диском

Чтобы избежать повреждения жесткого диска с потерей важных данных:

- Не перемещайте и не подвергайте тряске устройство записи во время его работы.
- Не извлекайте вилку из розетки электросети, не установив устройство записи в режим ожидания.

Рекомендуется архивировать важные записи на записываемые DVD.

### Сообщение об энергосбережении

Для сокращения потребления электроэнергии в режиме ожидания мы рекомендуем включить режим Eco и выключить яркость на передней панели дисплея. См. в главе “Настройка воспроизведения” { Дисплей }, а в главе “Параметры установки” - { реж. Eco }.

# Информация об изделии

## Введение

С этим устройством записи DVD с жестким диском вы будете смотреть телевизор по другому. Благодаря функции Буфер смещения по времени, которая сохраняет все программы, на которые настроено устройство записи, Вы получаете возможность полного контроля над просматриваемыми телепрограммами. С помощью функции Pause Live TV можно установить паузу в телетрансляции или повторить любой эпизод, с помощью функции мгновенного повтора.

Теперь запись - это необыкновенно просто благодаря встроенному жесткому диску, на который можно записать до 180~300 часов видео в режиме записи SEP (Super Extended Play).

Модель	Жесткий диск (HDD)	Максимальное количество часов записи
DVDR3575H DVDR3577H	160 GB	180
DVDR3595H DVDR3597H	250 GB	300

Ко всему прочему, можно сохранять фильмы DivX, музыкальные файлы и снимки цифровых фотокамер в Media Jukebox с жестким диском.

	DVDR3575H DVDR3577H	DVDR3595H DVDR3597H
Файлы DivX	150	270
Фотографии	10,000	10,000
Музыкальные файлы	4,500	7,000

При необходимости сохранить или показать кому-нибудь материалы просто скопируйте их на записываемый DVD. Записи также можно копировать с видеокамеры через соединение i-Link.

Перед началом работы с устройством выполните три простых шага для установки основных подключений и настроек.

Шаг 1. Основные подключения

Шаг 2. Дополнительные подключения к другим устройствам

Шаг 3. Установка и настройка

Пожалуйста, перед использованием устройства записи найдите время прочесть данное справочное руководство. В нем содержатся важные сведения и примечания о работе устройства записи DVD.

*Полезный совет:*

– Идентификационные данные устройства и сведения о требованиях к электропитанию указаны на задней или нижней панели.

## Принадлежности, входящие в комплект поставки

- Краткое руководство по началу работы
- Коаксиальный кабель
- Кабель Scart
- Пульт ДУ и батареи

## Коды регионов

Фильмы DVD обычно выходят не одновременно по всему миру, поэтому все проигрыватели и устройства записи DVD запрограммированы на специальный код региона.

Страны	Код региона DVD
Европа	 
Россия	 

## Информация об изделии (продолжение)

### Специальные функции

#### Пауза во время телепередачи

Любая телепрограмма теперь под полным вашим контролем, и вы можете сделать перерыв в просмотре, ничего не пропустив. Просто нажав кнопку PAUSE LIVE TV, можно установить паузу в телепрограмме, и возобновить воспроизведение, нажав кнопку PAUSE LIVE TV снова. теперь можно возобновить просмотр продолжения программы, или если вы хотите вернуться к прямой телетрансляции, просто нажмите кнопку LIVE TV.

#### Функция Моментальный повтор

Можно повторить эпизод транслируемой телепрограммы, нажимая кнопку REPLAY (◀) столько раз, сколько необходимо. Если вы хотите вернуться к просмотру телепередачи, просто нажмите кнопку LIVE TV.

Чтобы воспользоваться функцией моментального повтора, необходимо включить устройство записи и просматривать любимые телепрограммы через него.

#### FlexTime

Теперь можно свободно обращаться с временем благодаря функции FlexTime. FlexTime позволяет приступить к просмотру телепрограммы, в то время, пока идет ее запись, и вам не надо ждать окончания процесса записи, чтобы начать ее просмотр. Или можно просматривать другую, ранее записанную программу, смотреть фильмы DVD или DivX или слушать музыку, пока идет запись телепрограммы.

#### Буфер смещения по времени (TSB)

Сразу после включения устройства записи, начинается запись телеканала, на который оно настроено, в Буфер смещения по времени. Буфер можно рассматривать, как временное хранилище для телепрограмм, которое обеспечивает необходимую свободу. В нем может находиться до 6 (шести) часов записи телепрограмм, при этом более старые программы автоматически удаляются. Содержимое буфера смещения по времени можно разделить на части и скопировать их в список записей для дальнейшего просмотра или копирования на записываемый DVD. Для активации буфера смещения по времени необходимо включить устройство записи. Когда устройство записи выключено, буфер смещения по времени автоматически очищается.

#### ShowView

Это простая система программирования для устройств записи. Чтобы ее использовать, введите номер, соответствующей телепрограмме. Этот номер можно найти в журнале телепередач.

## Информация об изделии (продолжение)

Русский

### Спутниковая запись

Эта функция позволяет записывать программы со спутникового ресивера или с любых других устройств. Проверьте подключение устройства к разъему EXT2-TO VCR/SAT устройства записи DVD и настройку таймера подключенного устройства.

### Follow TV

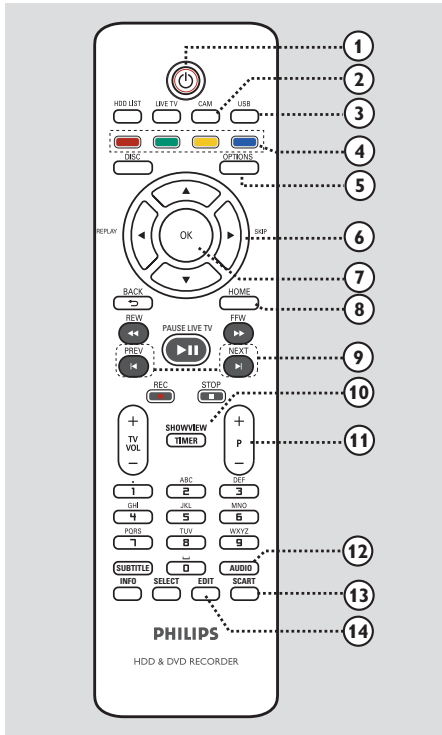
Эта функция позволяет синхронизировать последовательность каналов на вашем телевизоре (только для аналоговых) с последовательностью каналов на устройстве записи. Это увеличивает эффективность записи системы. Проверьте подключение телевизора к разъему EXT1 TO TV устройства записи.

\* Следующие функции могут не работать надлежащим образом на каждом телевизоре.

### Интерфейс i.LINK

Соединение i.LINK, которое может называться FireWire или IEEE 1394, является цифровым соединением для подключения видеокамеры, позволяющее делать высококачественные копии видеозаписей. Разъем находится за передней дверцей.

# Пульт (ДУ)



- ① **⏻**  
– Включение устройства или переход в режим ожидания.
- ② **CAM**  
– Переключение на видеокамеру, подключенную к разъему DV IN CAM2.
- ③ **USB**  
– Переключение в режим USB и отображение содержимого устройства USB.
- ④ **Кнопки с цветовой маркировкой**  
– Служат для выбора параметров цвета в некоторых меню.
- ⑤ **OPTIONS**  
– Вход и выход из меню параметров. Меню предлагает различные параметры настройки.

- ⑥ **◀ ▶** : Кнопки перемещения курсора вправо/влево. В режиме Live TV, воспроизведение или пропуск эпизода с определенной продолжительностью.  
**▲ ▼** : Кнопки перемещения курсора вверх/вниз.
- ⑦ **OK**  
– Подтверждение ввода или выбора.
- ⑧ **HOME**  
– Вход и выход из основного меню устройства записи.
- ⑨ **PREV ◀ / NEXT ▶**  
– Переход к следующему или предыдущему разделу/ дорожке/записи.
- ⑩ **TIMER (SHOWVIEW)**  
– Вход/выход из режима программирования таймера.
- ⑪ **P + –**  
– Выбор следующего или предыдущего телевизионного канала или внешнего источника (EXT1, EXT2, CAM1) в режиме прямой телетрансляции или видеокамеры.  
– В режиме видеокамеры - выбор другого внешнего входного источника (EXT1, EXT2, CAM1).
- ⑫ **AUDIO**  
– Выбор языка аудиовоспроизведения/ аудиоканала.
- ⑬ **SCART**  
*(работает только при подключении телевизора к разъему устройства записи EXT1 с помощью кабеля Scart)*  
– Переключение на устройство, подключенное к разъему устройства записи EXT2 Scart. Если к разъему EXT2 ничего не подключено, устройство перейдет в режим ТВ. Для возвращения в режим устройства записи, повторно нажмите эту кнопку.
- ⑭ **EDIT**  
– Вход в меню редактирования и выход из него.

## Пульт (ДУ) (продолжение)

Русский

### 15 LIVE TV

- Переключение в режим live TV. Производится активация Буфера смещения по времени, что позволяет устанавливать паузу или возобновлять просмотр телепрограммы в любое время.

### 16 HDD LIST

- Отображение списка записей внутреннего жесткого диска.

### 17 DISC

- Отображает содержание диска.

### 18 BACK ↵

- Возврат в предыдущее меню.

### 19 REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Быстрый поиск вперед/назад.

### 20 PAUSE LIVE TV ⏸

- Установка паузы или возобновление воспроизведения прямой телетрансляции.
- Запуск или пауза воспроизведения любого записываемого диска.

### STOP ■

- Остановка воспроизведения/записи.
- При нажатии и удерживании этой кнопки открывается и закрывается лоток диска.

### REC ●

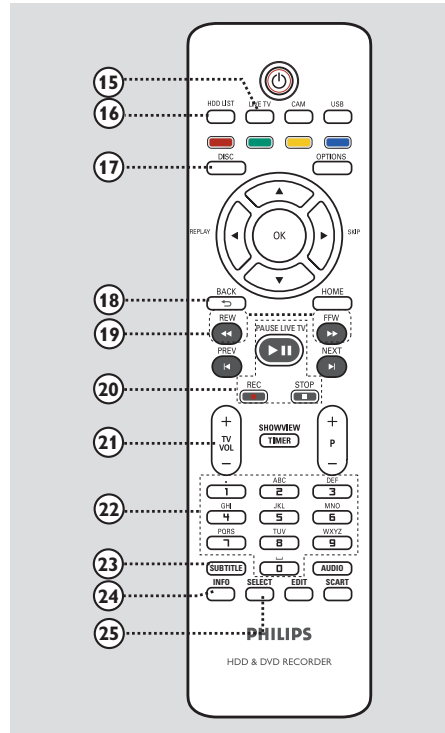
- Запуск записи просматриваемой телепрограммы. Последовательно нажимайте для установки длительности записи с 30-ти минутным шагом.

### 21 TV VOL + –

- Настройка громкости телевизора (только для телевизоров Philips или совместимых марок).

### 22 Алфавитно-цифровая клавиатура

- Для ввода цифр или букв (аналогично набору SMS).
- Выбор номера раздела/дорожки/записи для воспроизведения.
- Выбор телевизионного канала встроенного тюнера.



### 23 SUBTITLE

- Выбор языка субтитров DVD или DivX.

### 24 INFO

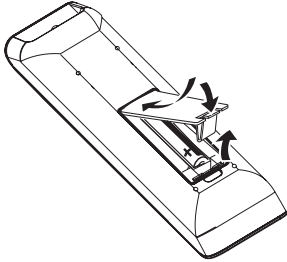
- Отображение информации на экране.

### 25 SELECT

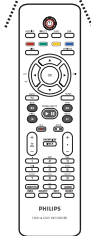
- Выбор нескольких файлов для копирования и удаления.
- Переключение между Т (запись) и С (раздел) во время воспроизведения диска, затем использование кнопок ◀ / ▶ для выбора предыдущего или следующего раздела или названия записи.
- При использовании алфавитно-цифровой клавиатуры переключение между верхним и нижним регистром.

## Пульт (ДУ) (продолжение)

### Использование пульта ДУ



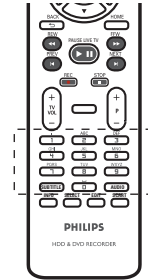
- 1 Откройте отсек для батарей.
- 2 Установите две батареи типа R03 или AAA. Соблюдайте полярность (+ -), указанную внутри отсека для батарей.
- 3 Закройте крышку.
- 4 Направьте пульт ДУ на дистанционный датчик на передней панели и выберите необходимую функцию.





### ОСТОРОЖНО!

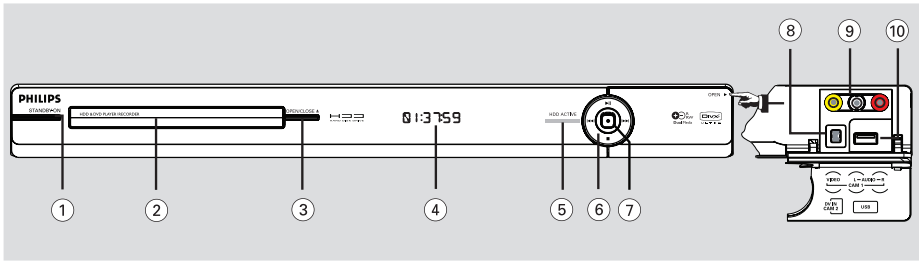
- При разрядке батарей их необходимо извлечь, так же, как и в случае длительного простоя устройства.
- Не устанавливайте одновременно батареи разного типа (старую и новую или угольную и щелочную и т. д.).
- Батареи содержат химические вещества, поэтому утилизируйте их в соответствии с правилами.

### Воспользуйтесь кнопками алфавитно-цифровой клавиатуры для ввода символов



- Нажимайте цифровую кнопку до тех пор, пока не появится нужный символ или число.
- Для ввода специальных символов, последовательно нажимайте кнопку .
- Для выбора верхнего/нижнего регистра (заглавных/маленьких) букв нажмите кнопку **SELECT**.
- Для ввода пробела нажмите кнопку .

# Основное устройство



Русский

## ① STANDBY-ON

- Включение устройства или переход в режим ожидания.

## ② Лоток диска

## ③ OPEN CLOSE ▲

- Открывает и закрывает лоток для диска.

## ④ Индикаторная панель

- Показывает текущее состояние устройства записи.

## ⑤ HDD ACTIVE

- Загорается при обращении к жесткому диску.

## ⑥ ►||

- Установка паузы или возобновление воспроизведения прямой телетрансляции.
- Запуск воспроизведения или установка паузы.



- Переход на следующий или предыдущий раздел или дорожку. При удержании нажатой кнопки – поиск назад или вперед.



- Остановка воспроизведения/записи.

## ⑦ ●

- Запуск записи просматриваемой телепрограммы. Последовательно нажимайте для установки длительности записи с 30-ти минутным шагом.
- Загорается во время записи.

## Разъемы за щитком

Откройте дверцу отсека, нажав на нее, как показано на этикетке **OPEN ►** в углу справа

## ⑧ DV IN-CAM2

- Вход для подключения цифровых видеокамер (может называться FireWire или IEEE1394).

## ⑨ Разъем VIDEO-AUDIO-CAM1

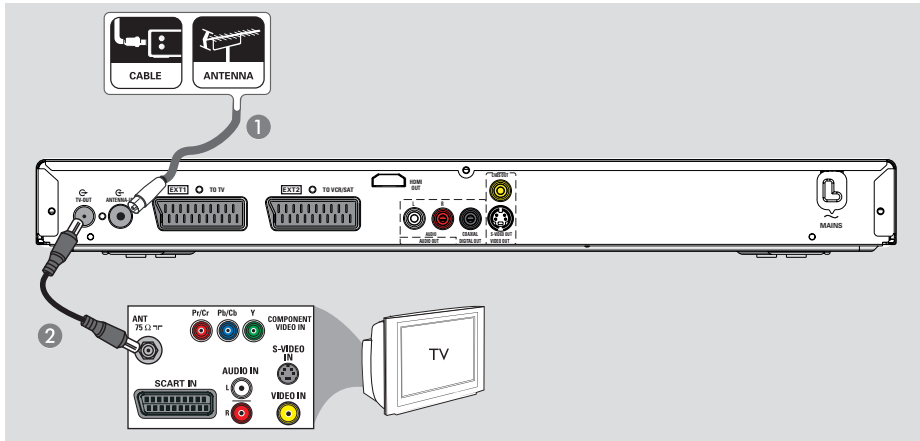
- Входы композитного видео и аудио для видеокамер/проигрывателей DVD/видеомагнитофонов и подобных устройств.

## ⑩ Разъем USB

- Вход для флэш-накопителя USB, устройства чтения карт памяти USB или цифровой камеры.

\* Поддерживаются только совместимые со стандартом PTP модели и марки видеокамер.

## Шаг 1. Основные подключения



### Подключение антенных кабелей

Эти подключения требуются для просмотра и записи телепрограмм с помощью устройства записи. Если антенный сигнал поступает с кабельного или спутникового ресивера, убедитесь, что эти устройства включены для просмотра или записи кабельных программ.

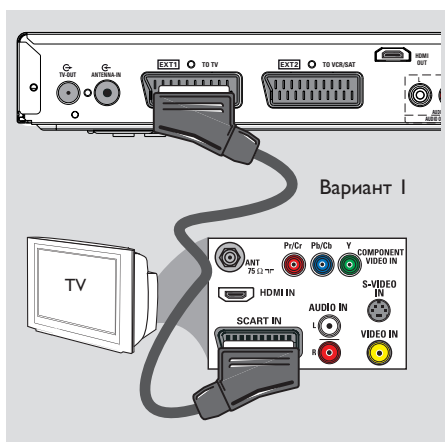
- При подключении видеомagniтофона и/или кабельного или спутникового ресивера см. главу “Шаг 2: Дополнительные подключения”.

*Полезный совет:*

– В зависимости от типа подключения телевизионного сигнала (напрямую от антенны, через кабельный ресивер или видеомagniтофон), потребуеться отключить некоторые кабели перед тем, как выполнить подключение антенны.

- 1 Подключите наличный антенный кабель (может идти от стационарного гнезда антенны или от кабельной приставки) к разъему **ANTENNA-IN** устройства записи.
- 2 С помощью коаксиального кабеля (прилагается) подключите разъем **TV-OUT** устройства записи к входному гнезду антенны телевизора (обычно имеющему обозначение ANT, ANTENNA IN, RF IN).

## Шаг I. Основные подключения (продолжение)



### Подключение видео/аудиокабелей

Это подключение обеспечивает просмотр при воспроизведении на устройстве записи. Для подключения видеосигнала следует выбрать **один** из описанных ниже вариантов.

- Если у вас стандартный телевизор, используйте вариант 1, 2 или 3.
- Для телевизора HDMI TV используйте вариант 4.

*Полезный совет:*

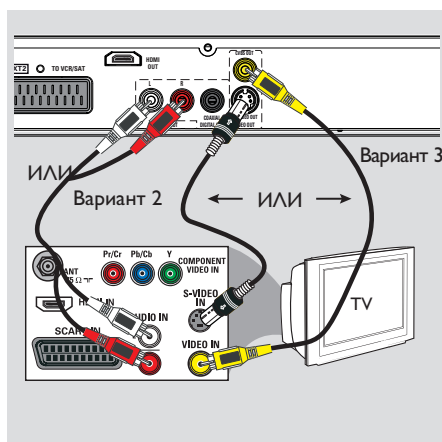
– Аудиоподключение требуется, только если устройство записи подключено к телевизору с помощью разъема S-VIDEO или CVBS.

### Вариант I Использование разъема Scart

- При помощи кабеля Scart (прилагается) подключите разъем **EXT1 TO TV** устройства записи к соответствующему входу SCART телевизора.

*Полезный совет:*

– Для подключения устройства записи к дополнительному устройству воспользуйтесь разъемом EXT2-TO VCR/SAT.



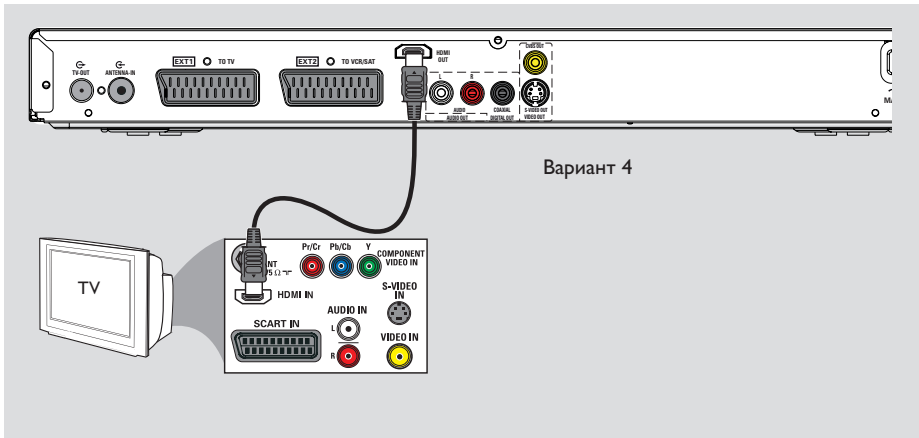
### Вариант 2: использование разъема S-Video

- 1 С помощью кабеля S-video (в комплект не входит) подключите разъем **S-VIDEO OUT** устройства записи к входу S-Video (обычно обозначенному как Y/C или S-VHS) телевизора.
- 2 С помощью аудиокабелей (в комплект поставки не входят) подключите разъемы **AUDIO OUT** устройства записи к аудиовходам телевизора.

### Вариант 3: использование разъема Video (CVBS)

- 1 С помощью композитного видеокабеля (желтый, в комплект не входит) подключите разъем **CVBS OUT** устройства записи к видеовходу (обычно обозначенному как A/V In, Video In, Composite или Baseband) телевизора.
- 2 С помощью аудиокабелей (в комплект поставки не входят) подключите разъемы **AUDIO OUT** устройства записи к аудиовходам телевизора.

## Шаг 1. Основные подключения (продолжение)



### Вариант 4: Подключение к телевизору, совместимому со стандартом HDMI.

HDMI (High Definition Multimedia Interface) (Мультимедийный интерфейс высокой четкости) — это цифровой интерфейс, обеспечивающий чистую передачу цифрового видео/аудио сигнала без потери качества изображения.

- Воспользуйтесь кабелем HDMI (в комплект не входит) для подключения выхода **HDMI OUT** основного устройства к входу **HDMI IN** на устройстве, совместимом со стандартом HDMI (например, HDMI TV, поддерживающий защиту HDCP).

#### Полезные советы:

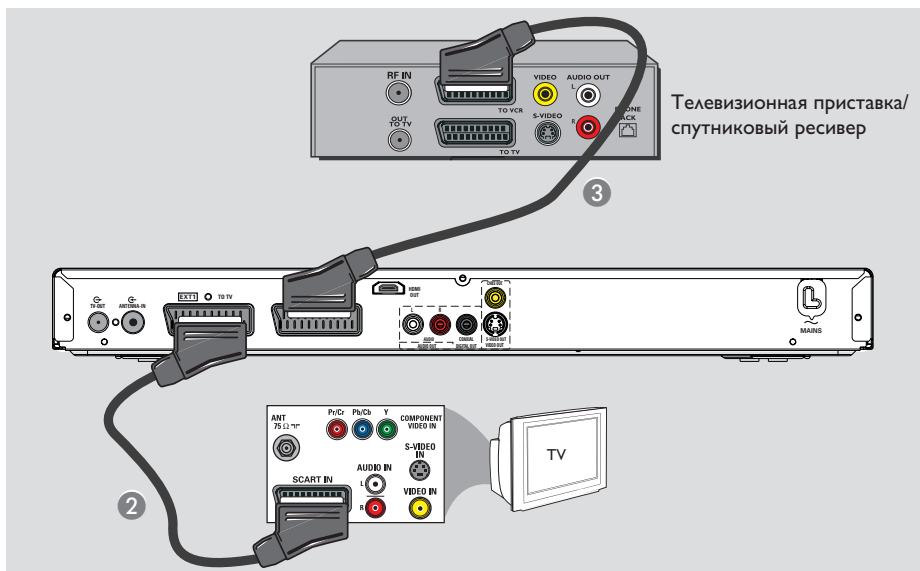
- Некоторые телевизоры/мониторы HDMI разных производителей могут иметь разные стандарты, что приводит к ненадежности передачи сигнала.
- Разъем HDMI совместим только с устройствами, поддерживающими HDMI, и телевизорами DVI.
- В режиме *Live TV* устройства записи информация телетекста недоступна.

#### Примечание.

Для включения соединения HDMI, необходимо правильно настроить параметры видеовыхода устройства записи.

- 1 Выполните дополнительное видеоподключение устройства записи к телевизору с помощью разъемов Scart, S-Video или Video (CVBS).
- 2 Переключите телевизор на канал, соответствующий вышеупомянутому видеоподключению.
- 3 По окончании установки и настройки, измените параметры видеовыхода следующим образом:
  - 1) Нажмите кнопку **OPTIONS**.
  - 2) Перейдите к { **Параметры** } > { **Видеовыход** } > { **Активн.В/выход** } > { **Выход HDMI** }, затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- 4 Для соединения HDMI переключите телевизор на нужный канал (см. руководство пользователя телевизора).

## Шаг 2. Дополнительные подключения



### Подключение к кабельному или спутниковому ресиверу

#### Вариант 1

Если у кабельного или спутникового ресивера есть только один разъем для выхода антенны (RF OUT или TO TV), дополнительные сведения изложены в главе "Основные подключения - Подключение антенных кабелей".

#### Вариант 2 (как показано на рисунке вверху)

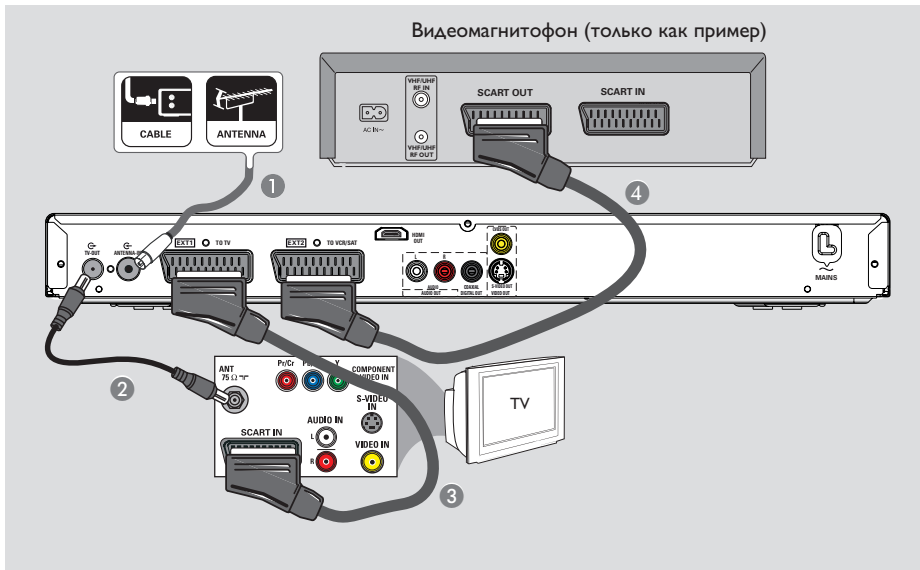
Если кабельный или спутниковый ресивер снабжен разъемом для выхода Scart

- 1 Оставьте существующее антенное подключение от кабельного или спутникового ресивера к телевизору.
- 2 При помощи кабеля Scart (прилагается) подключите разъем **EXT1 TO TV** устройства записи к соответствующему входу SCART телевизора.
- 3 С помощью другого кабеля SCART (в комплект не входит) подключите разъем **EXT2-TO VCR/SAT** устройства записи к разъему Scart (обычно имеющему обозначение TV OUT или TO VCR) на кабельном или спутниковом ресивере.

#### Полезный совет:

– Если ваш телевизор подключен к устройству записи через разъемы компонентного видео (Y Pb Pr), подключите внешний спутниковый ресивер/кабельную приставку к разъему EXT1 TO TV.

## Шаг 2. Дополнительные подключения (продолжение)



### Подключение к видеомагнитофону или аналогичным устройствам

При таком подключении появляется возможность записывать с видеокассеты на жесткий диск и использовать видеомагнитофон для воспроизведения при выключенном устройстве записи.

#### Примечание.

Новое устройство записи может заменить видеомагнитофон для любых целей записи. Просто отключите все кабели от видеомагнитофона.

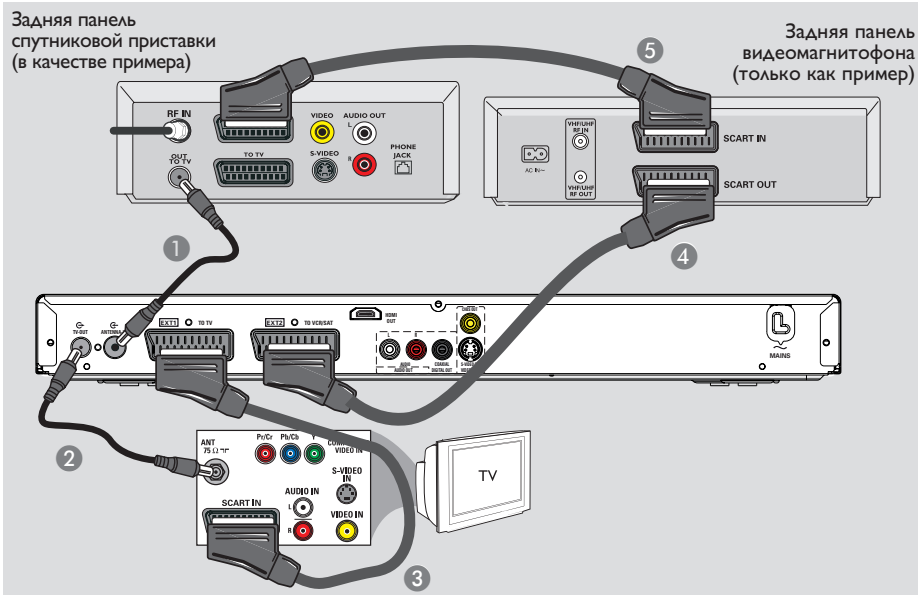
- 1 Подключите наличный антенный кабель (может идти от стационарного гнезда антенны или от кабельной приставки) к разъему **ANTENNA-IN** устройства записи.
- 2 С помощью прилагаемого коаксиального кабеля подключите разъем **TV-OUT** устройства записи к антенному входу телевизора (обычно имеющему обозначение ANT, ANTENNA IN, RF IN).

- 3 При помощи кабеля Scart (прилагается) подключите разъем **EXT1 TO TV** устройства записи к соответствующему входу SCART телевизора.
- 4 При помощи другого кабеля Scart подключите разъем **EXT2 TO VCR/SAT** устройства записи к выходу видеомагнитофона Scart (имеющему обозначение TV OUT или TO TV).

#### Полезные советы:

- Большинство коммерческих видеокассет и дисков DVD имеют защиту от копирования и не могут быть переписаны.
- Подключайте устройство записи к телевизору напрямую. Если между ними находится видеомагнитофон или другое дополнительное устройство, качество изображения может быть неудовлетворительным.

## Шаг 2. Дополнительные подключения (продолжение)



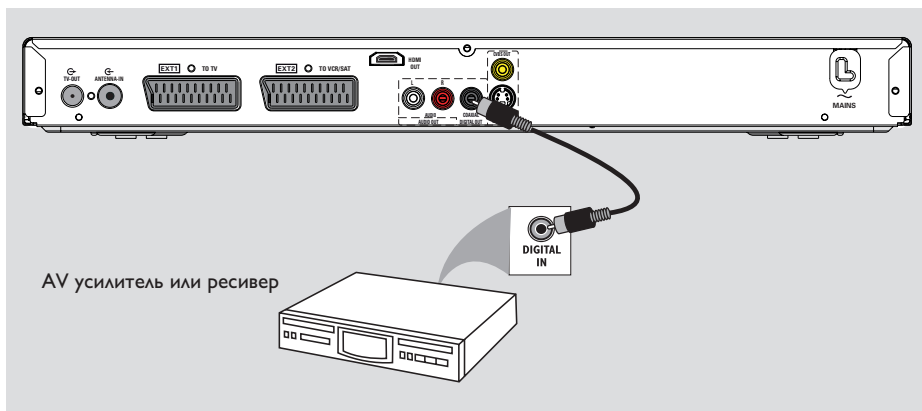
### Подключение к видеомаягнитофону и кабельному или спутниковому ресиверу

- 1 С помощью прилагаемого коаксиального кабеля подключите антенный выход кабельного или спутникового ресивера к разъему **ANTENNA-IN** устройства записи.
- 2 С помощью прилагаемого коаксиального кабеля подключите разъем **TV-OUT** устройства записи к антенному входу телевизора (обычно имеющему обозначение ANT, ANTENNA IN, RF IN).
- 3 При помощи кабеля Scart (прилагается) подключите разъем **EXT1 TO TV** устройства записи к соответствующему входу SCART телевизора.

- 4 При помощи другого кабеля Scart подключите разъем **EXT2 TO VCR/SAT** устройства записи к выходу видеомаягнитофона Scart (имеющему обозначение TV OUT или TO TV).
- 5 Другим кабелем Scart соедините входной разъем Scart (или обозначенный как TV IN или TO DECODER) видеомаягнитофона VCR с выходом Scart (или имеющему обозначение TV OUT или TO VCR) кабельного или спутникового ресивера.

## Шаг 2. Дополнительные подключения (продолжение)

Русский



### Подключение к усилителю или ресиверу

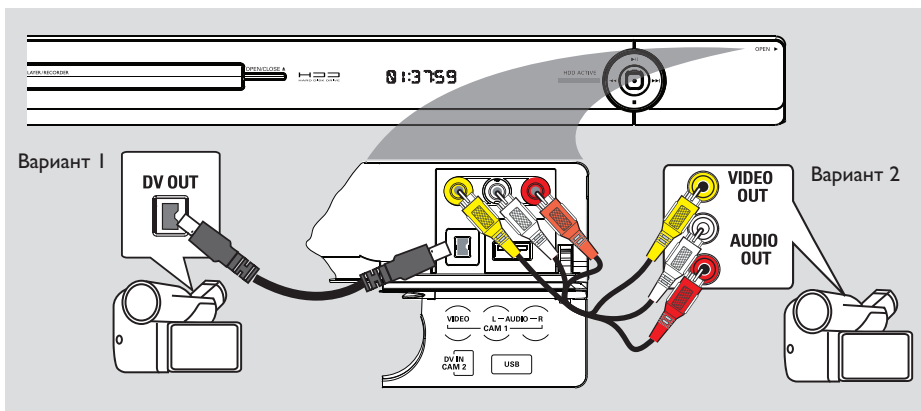
Можно подключать устройство записи к усилителю или ресиверу, для прослушивания многоканального объемного звучания.

- С помощью коаксиального кабеля (в комплект поставки не входит) подключите разъем **COAXIAL DIGITAL OUT** к разъему цифрового коаксиального входа (или обозначенного как **COAXIAL IN** или **DIGITAL IN**) подключенного устройства.

*Полезный совет:*

– Необходимо выбрать соответствующие параметры цифрового аудиовыхода. В противном случае звук может отсутствовать или возникнут помехи. Дополнительные сведения приведены в разделе "Параметры меню системы - Настройка аудио".

## Шаг 2. Дополнительные подключения (продолжение)



### Подключение видеокамеры

Гнезда передней панели можно использовать для перезаписи с видеокамеры. Они расположены за щитком справа и упрощают подключение.

#### Вариант 1. Использование разъема DV IN

Используйте этот способ, если видеокамера относится к типу Digital Video или Digital 8. Разъем DV соответствует стандарту i.LINK. Он дает наилучшее качество изображения.

- 1 С помощью 4-х контактного кабеля i.LINK (в комплект не входит) подключите разъем **DV IN** устройства записи к соответствующему разъему DV OUT видеокамеры.
- 2 Нажмите кнопку **CAM** на пульте ДУ для выбора CAM2.

*Полезный совет:*

– Запись с устройства на видеокамеру через разъем DV IN невозможна.

#### Вариант 2. Использование разъема VIDEO IN

Воспользуйтесь подключением через разъем VIDEO, если видеокамера имеет только один видеовыход (композитного видеосигнала (CVBS)). При этом достигается хорошее качество изображения.

- 1 Подключите разъем **VIDEO** передней панели устройства записи к соответствующему выходному разъему S-VHS или выходу Video видеокамеры.
- 2 С помощью аудиокабеля (красный и белый разъемы, в комплект не входит) подключите гнезда **AUDIO L/R** передней панели устройства записи к разъемам выхода звука видеокамеры.
- 3 Нажмите кнопку **CAM** на пульте ДУ, затем несколько раз кнопку **P +/-** для выбора CAM1.

*Полезный совет:*


– При подключении видеокамеры к разъему scart на задней панели устройства записи выберите пункт { EXT1 } или { EXT2 } в качестве входного источника.

## Шаг 3. Установка и настройка

При первом включении устройства записи появится меню установки. Эти параметры помогут легко настроить основные функции устройства записи, включая настройку телепрограмм и установку языка.

### Перед началом работы...

Выполните настройки до того, как вставлять диск для записи или воспроизведения.

- 1 Включите телевизор.
- 2 Нажмите кнопку **STANDBY-ON** , чтобы включить устройство записи.  
→ На экране телевизора должен отобразиться окно первых настроек устройство записи - { **Язык меню** }.  
→ Если нет, возможно потребуется выбрать соответствующий видеовход телевизора. Для выбора правильного входного сигнала обратитесь к руководству пользователя телевизора.

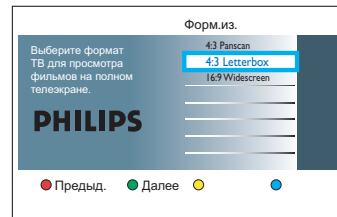


- 3 С помощью кнопок **▲▼** на пульте ДУ выберите необходимый язык экранных меню и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- 4 Появится окно выбора страны. Установите ползунок напротив необходимой страны и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.  
→ Установка этого параметра необходима для автоматического поиска телеканалов вашего региона.



**Примечание:** нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ, чтобы вернуться к предыдущему меню или нажмите **зеленую** кнопку для перехода к следующему шагу установки.

- 5 На экране телевизора появится окно выбора формата телеэкрана. Выберите необходимый для просмотра широкоэкранных фильмов формат телеэкрана и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.



4:3 Panscan



4:3 Letterbox



16:9 Widescreen

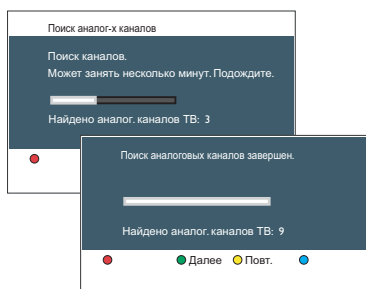
- 6 На экране телевизора появится окно поиска каналов. Нажмите кнопку **OK** для запуска автоматического поиска каналов.  
→ Устройство записи начнет поиск аналоговых каналов.

## Шаг 3. Установка и настройка (продолжение)



**Примечание:** Убедитесь, что устройство записи, телевизор и кабельный или спутниковый ресивер (при наличии) правильно подключены и включите их. При поиске каналов найденные сигналы будут сохранены на соответствующих каналах.

- 7 После завершения поиска на телеэкране отобразится общее количество найденных и сохраненных телеканалов, нажмите **зеленую** кнопку, чтобы продолжить.

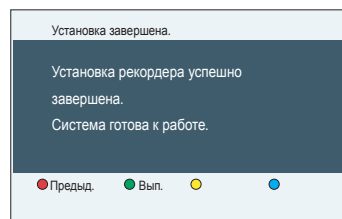


- 8 Появится окно ввода времени. Воспользуйтесь кнопками **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** или кнопками **▲▼** для ввода правильного времени, затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения или **зеленую** кнопку, чтобы продолжить.

- 9 Появится окно ввода даты. Воспользуйтесь кнопками **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** или кнопками **▲▼** для ввода правильной даты, затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения или **зеленую** кнопку, чтобы продолжить.



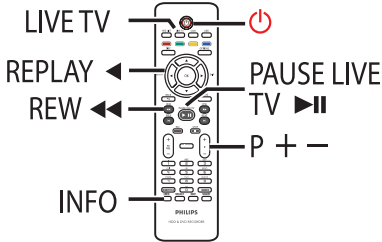
- 10 Теперь установка завершена. Нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ, чтобы закрыть меню.




**Устройство записи DVD готово к работе.**

## Управление телепрограммами

### Просмотр прямой телетрансляции



- 1 Включите телевизор. При необходимости, переключите телевизор на вход для просмотра воспроизведения с устройства записи.
- 2 Нажмите кнопку **STANDBY-ON** , чтобы включить устройство записи.  
→ На экране телевизора отобразится телепрограмма. Если нет, нажмите кнопку **LIVE TV**.
- 3 Нажмите кнопку **P +/-** для выбора необходимого телеканала.  
→ Телепрограмма, на которую была выполнена настройка будет автоматически сохранена в буфере смещения по времени. Это позволит устанавливать паузы в прямых телетрансляциях и возобновлять воспроизведение в любой момент.
- При переключении устройства записи на другой канал будет создана новая запись, а на полосе состояния буфера смещения по времени отобразится вертикальная линия.

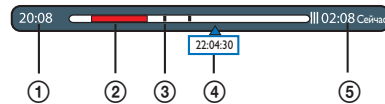


- Выбрать отображения полосы состояния Буфера смещения по времени можно кнопкой **INFO** на пульте ДУ.

### Сведения о сохранении во временном буфере жесткого диска

После включения устройства записи, текущая телепрограмма будет сохранена во временном хранилище жесткого диска **TSB** (Time Shift Buffer - Буфер смещения по времени). На нем постоянно хранится до шести часов записи телепрограмм..

Полоса состояния Буфера смещения по времени отображает состояние буфера и хронометраж сохраненных программ.



Полоса состояния Буфера смещения по времени отображает следующую информацию:

- 1 Время начала телепрограммы. По истечении 6 (шести) часов, точка начала записи соответственно изменится.
- 2 Клипы, выбранные для записи на жесткий диск (обозначены красным цветом).
- 3 Метки записи (при включении телеканала более чем на 2 минуты создается новая метка записи).
- 4 Текущее положение и время трансляции телепрограммы.
- 5 Текущее время

#### Полезный совет:

– Когда устройство записи включено, в буфере смещения по времени сохраняется и хранится до 6 (шести) последних часов телепрограмм. При переключении устройства записи в режим ожидания все записи удаляются.

## Управление телепрограммами (продолжение)

### Отметка материалов для записи

Необходимо “отметить” материалы в буфере смещения по времени перед их переносом на жесткий диск.



### Поиск эпизода записи в буфере смещения по времени

- Воспользуйтесь кнопками ◀◀ / ▶▶ или ◀ / ▶.

### Отметка начальной точки записи

- Нажмите кнопку **REC** ●.

### Отметка окончания записи

- перейдите к концу эпизода и нажмите кнопку **STOP** ■.

### Отмена отмеченной записи

- Нажмите **красную** кнопку.

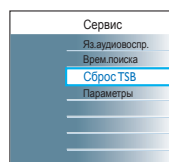
#### Полезный совет:

– Можно установить продолжительность интервала пропуска, подробнее см. в главе “Параметры меню системы - Настройка воспроизведения - { Повт. интервал } / { Пропуст. интерв. }.

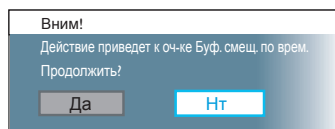
### Очистка буфера смещения по времени

при переключении устройства записи в режим ожидания все содержимое буфера смещения по времени, за исключением отмеченных материалов, будет удалено. Содержимое можно удалить и при включенном устройстве записи, выполнив следующие шаги.

- 1 Нажмите на пульте ДУ кнопку **OPTIONS**.  
→ Появится меню сервис.



- 2 Перейдите к пункту { **Сброс TSB** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится предупреждающее сообщение об очистке буфера смещения по времени.



- 3 Чтобы продолжить, чтобы выбрать пункт { **Да** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.
- Или выберите пункт { **Нт** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ для отмены операции.

#### Примечание:

Кроме того, временный буфер жесткого диска очищается при выполнении следующих действий:


- Нажмите кнопку **SAM** на пульте ДУ.
- Откройте пункт { **Тюнер** } в меню настройки системы.
- Измените параметры пункта { **Реж. записи** } или { **Часы** }.

## Управление телепрограммами (продолжение)

### Функция Пауза при просмотре в режиме реального времени

#### Перед началом работы...


Переключите устройство записи в режим LIVE TV для просмотра любимых телепрограмм.

- 1 Нажмите кнопку **PAUSE LIVE TV**  на пульте ДУ для установки паузы.
  - 2 Для возобновления обычного воспроизведения снова нажмите эту же кнопку.
- Если вы хотите вернуться к просмотру прямой телепередачи, просто нажмите кнопку **LIVE TV**.


### Функция моментального повтора

#### Перед началом работы...

Переключите устройство записи в режим LIVE TV для просмотра любимых телепрограмм.

- Нажмите кнопку  на пульте ДУ для повтора эпизода прямой телетрансляции.  
→ Воспроизведение будет переноситься назад на 30 секунд (настройка по умолчанию) при каждом нажатии кнопки.
- Если вы хотите вернуться к просмотру прямой телепередачи, просто нажмите кнопку **LIVE TV**.

### Функция FlexTime

- Во время записи нажмите кнопку  на пульте ДУ для перехода на начало записи и запуска ее воспроизведения.

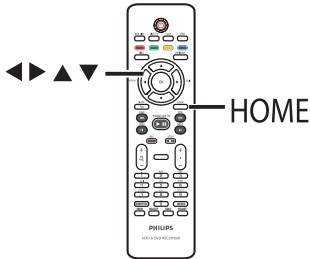
ИЛИ

- Нажимайте кнопку **REW**  или **PREV** , пока не найдете место начала.

# Использование основного меню

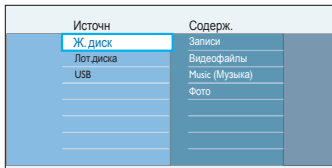
## Об основном меню

Основное меню обеспечивает доступ к материалам жесткого диска, медиафайлам на жестком диске и материалам диска и накопителя USB. В нем также можно переносить материалы между различными типами носителей.



- 3 Воспользуйтесь кнопками ◀▶▲▼ и выберите записи, аудио/видео файлы или фотографии.
- 4 Нажмите кнопку ▶▶ для запуска воспроизведения.

- 1 Нажмите кнопку **HOME** на пульте ДУ.  
→ Появится основное меню.



- 2 Установите ползунок напротив необходимого носителя или функции и нажмите кнопку ▶ или **OK** для выбора.

### { Ж. диск }

Доступ к материалам жесткого диска, например, вашим записям, фотографиям, музыке или видеофайлам.

### { Лот.диска }

Доступ к содержимому диска. Если лоток пустой, ничего не отобразится.

### { USB }

Доступ к содержимому флэш-накопителя USB или видеочамеры. Если нет подключенных устройств или устройство не распознается устройством записи, ничего не отобразится.

## Использование основного меню (продолжение)

### Просмотр медиаинформации

Для просмотра общей информации о выбранном медианосителе, как например размер, свободное место, тип носителя и т.п.

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.  
→ Появится основное меню.
- 2 Установите ползунок напротив необходимого источника.  
→ Если медиаинформация доступна, она отобразится при нажатии синей кнопки.
- 3 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для отображения информации.

#### { Инф. о Ж.диске }

Информация о жестком диске устройства записи.

- Свободное место на жестком диске для видеозаписей (запись телепрограмм и фильмов DivX).
- Объем, занятый записями с защитой/без защиты.
- Свободное время для записи на основании текущего режима записи.
- Свободное место жесткого диска для разделения данных (для музыки и фотофайлов) и свободное место для записи.

#### { О DVDR }

Сведения о DVD±R или DVD±RW.

- Имя, тип и состояние диска
- Весь объем.
- Занято.
- Свободное место.
- Объем, занятый защищенными записями.

#### { Инфо USB }

Сведения о флэш-накопителе USB.

- Имя.
- Общий объем памяти.
- Свободное место.

- 4 Снова нажмите **синюю** кнопку, чтобы вернуться в предыдущее меню.

## Записываемые носители

Записываемыми носителями для этого устройства записи являются встроенный жесткий диск и DVD±R/±RW/+R DL.



- Жесткий диск имеет большую плотность записи, что обеспечивает продолжительную запись и быстрый доступ к записанным материалам.



### DVD±RW (Перезаписываемые DVD)

- Перезаписываемые диски могут использоваться для многократной перезаписи с удалением исходных данных.



### DVD±R (Записываемые DVD)

- Диски могут использоваться только для однократной записи. Каждый новый сеанс записи добавляет данные к уже записанным без возможности их перезаписи.
- Редактировать можно любые диски DVD±R, не прошедшие финализацию.
- Также можно удалять ненужные записи. В то же время дисковое пространство, занятое удаленными записями не может использоваться для следующей записи.
- Для воспроизведения дисков DVD±R на другом проигрывателе DVD диск необходимо финализировать. После этого никакие другие данные записать на диск нельзя. Подробнее см. в главе “Редактирование записей - Записываемые DVD - Финализация диска DVD±R”.



### DVD+R DL (двухслойный DVD+R)

- Используются так же, как и DVD+R, разница только в объеме 8,5 Гб. На одном диске DVD есть два слоя для записи. Доступ к слоям осуществляется с одной и той же стороны диска, так что процесс записи не прерывается.

### Поддерживаемые типы дисков и скорости носителей

Диск	Скорости носителей
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	2.4x - 4x
DVD+R DL	2.4x

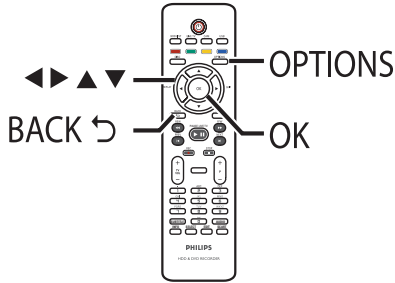
#### Полезные советы:

- В некоторых случаях добавление новых записей на записываемый DVD, содержащий записи, выполненные на других устройствах, невозможно.
- Если новая запись на жестком диске недоступна, выключите и снова включите устройство записи для ее восстановления.
- Если невозможно перенести запись на записываемый DVD, разделите запись и удалите ненужные эпизоды. Подробнее см. в главе “Редактирование записей на жестком диске - Редактирование видеозаписей”.
- Если при копировании с жесткого диска произошел сбой питания, это может привести к повреждению диска.

## Перед записью (продолжение)

### Параметры записи по умолчанию

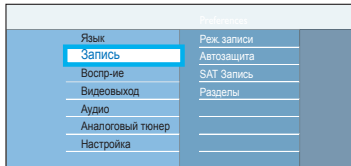
Можно заранее задать параметры записи в меню настройки записи.



- 1 Нажмите на пульте ДУ кнопку **OPTIONS**.  
→ Появится меню сервис.



- 2 Перейдите к пункту { **Параметры** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится меню настройки системы.



- 3 Перейдите к пункту { **Запись** } и нажмите кнопку **▶**.

- 4 С помощью кнопок **▲▼** выберите параметр, который нужно изменить и нажмите кнопку **▶** для доступа к этой функции.  
→ Инструкции и объяснения по использованию пунктов меню приведены далее.  
→ Если пункт меню отображается в сером цвете, это означает, что параметр недоступен или не может быть изменен при данных условиях.
- 5 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения любых новых параметров.
- Для возврата в предыдущее меню нажмите кнопку **◀**.
- 3 Для выхода нажмите кнопку **OPTIONS**.

#### Полезные советы:

- При смене режима записи будет удален материал, хранящийся во временном буфере, и на жесткий диск будет записано только то, что помечено для записи (красным цветом).
- Качество записываемого изображения будет изменено в соответствии с выбранным режимом записи, включая просмотр прямой телетрансляции на устройстве записи.

## Перед записью (продолжение)

### Настройка параметров (подчернутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Реж. записи

В режиме записи устанавливается качество записываемого изображения и максимальное время записи.

#### DVDR3575H / DVDR3577H

Режим записи	Продолжительность записи в часах, которая может быть записана на жесткий диск или на пустой записываемый DVD.		
	HDD (160 GB)	DVD±R / DVD±RW	DVD+R Двухслойный
<b>HQ</b> (высокое качество)	23	1	1 час 55 мин
<b>SP</b> (стандартное воспроизведение)	45	2	3 часа 40 мин
<b>SPP</b> (стандартное воспроизведение plus)	56	2.5	4 часа 35 мин
<b>LP</b> (длительное время воспроизведения)	68	3	5 часа 30 мин
<b>EP</b> (увеличенное время воспроизведения)	90	4	7 часа 30 мин
<b>SLP</b> (сверхдлительное время воспроизведения)	135	6	11 часа 05 мин
<b>SEP</b> (сверхдлительное увеличенное время воспроизведения)	180	8	14 часа 45 мин

#### DVDR3595H / DVDR3597H

Режим записи	Продолжительность записи в часах, которая может быть записана на жесткий диск или на пустой записываемый DVD.		
	HDD (250 GB)	DVD±R / DVD±RW	DVD+R Двухслойный
<b>HQ</b> (высокое качество)	40	1	1 час 55 мин
<b>SP</b> (стандартное воспроизведение)	77	2	3 часа 40 мин
<b>SPP</b> (стандартное воспроизведение plus)	96	2.5	4 часа 35 мин
<b>LP</b> (длительное время воспроизведения)	115	3	5 часа 30 мин
<b>EP</b> (увеличенное время воспроизведения)	153	4	7 часа 20 мин
<b>SLP</b> (сверхдлительное время воспроизведения)	230	6	11 часа 05 мин
<b>SEP</b> (сверхдлительное увеличенное время воспроизведения)	300	8	14 часа 45 мин

**Примечание:** При копировании с жесткого диска на записываемый диск DVD автоматически сохраняется режим записи, который применялся при записи на жесткий диск. Выбор другого режима записи невозможен. По умолчанию установлен режим записи **SPP**.

#### Автозащита

С помощью этой функции блокируется удаление и редактирование защищенных записей.

- { **Вк** } — на новые записи будет автоматически установлена защита.
- { **Вык** } — выключение функции.

**Примечание:** для удаления защищенной записи сначала нажмите синюю кнопку на пульте ДУ для выключения функции защиты, затем нажмите красную кнопку для удаления.

#### Запись SAT

Функция доступна только при подключении спутникового ресивера или других устройств к разьему Scart EXT2-TO VCR/SAT устройства. Подробнее см. в "Запись на жесткий диск - Автоматическая запись со спутникового ресивера".

- { **Вк** } — запуск и окончание записи при поступлении сигнала от подключенного устройства.
- { **Вык** } — выключение функции.

## Перед записью (продолжение)

### Настройка параметров (подчернутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Разделы

Автоматически разбивает запись на разделы, вставляя метки разделов через определенные интервалы. Это дает возможность быстро переходить к нужным точкам записи.

- { **“Умн”** } — Этот параметр применим только для записи с видеокамеры DV. Метка раздела вставляется каждый раз при перерыве во временном коде на кассете DV.
- { **Вык** } — метки разделов в записи не устанавливаются.
- { **Станд.** } — метки разделов в записи устанавливаются приблизительно с пятиминутным (5) интервалом.

## Запись телепрограмм

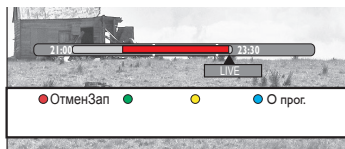
### ОСТОРОЖНО!

- Материалы с запретом копирования не могут записываться на данном устройстве.
- Если жесткий диск заполнен, старые записи на нем автоматически удаляются, чтобы освободить место для новых.

### Запись текущей телепрограммы

Следуя изложенным ниже указаниям, можно записывать телепрограммы на жесткий диск, где они будут храниться для последующего просмотра или копирования на диск DVD, если это потребуется.

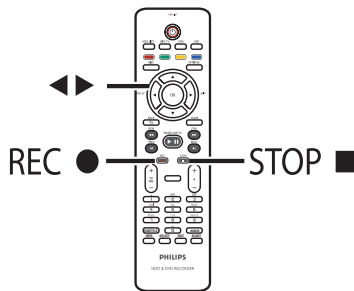
- 1 Когда буфер смещения по времени находится в режиме LIVE, нажмите кнопку **REC** ● на пульте ДУ.  
→ Запись начнется с текущего положения, и будет продолжаться до 6 (шести) часов.



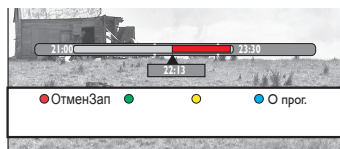
- Несколько раз нажмите кнопку **REC** ● и установите продолжительность записи с 30-ти минутным шагом, продолжительностью до 6 (шести) часов.
- 2 Во время записи можно выключить телевизор и перевести устройство записи в режим ожидания.  
→ Запись будет продолжена до истечения установленного времени.
- При необходимости прерывания записи до истечения установленного времени нажмите кнопку **STOP** ■.

### Запись определенной части телепрограммы

Это возможно только для телепрограмм, которые находятся в буфере смещения по времени.



- 1 Воспользуйтесь кнопками ◀▶ для поиска начала эпизода, с которого необходимо начать запись.

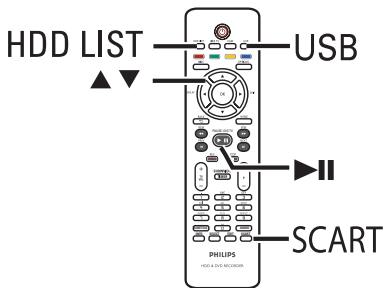


- 2 Press **REC** ● on the remote control.
- 3 Нажмите кнопку ▶ для поиска места, с которого необходимо начать запись и нажмите кнопку **STOP** ■ на пульте ДУ.  
→ Помеченное для записи будет отображаться на полосе состояния, маркированное красным цветом.
- Для отмены записи нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **ОтменЗап** }.

## Запись телепрограмм (продолжение)

### Функция одновременной записи и воспроизведения

В процессе записи программы на жесткий диск можно воспроизводить записи, предварительно записанные на жесткий диск или видео с дисков DVD или воспроизводить музыку, слайд-шоу или видео DivX с жесткого диска, оптического диска или USB. Можно также смотреть материалы с подключенных устройств. Воспроизведение с жесткого диска



### Воспроизведение с жесткого диска

- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.



- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись для запуска воспроизведения.
- 3 Нажмите кнопку **▶||** для запуска воспроизведения.

### Воспроизведение с диска DVD

- 1 Нажмите кнопку **OPEN CLOSE ▲** на передней панели.
- 2 Для запуска воспроизведения вставьте диск.

### Воспроизведение с USB

- 1 Вставьте флэш-накопитель USB в порт USB.
- 2 Нажмите кнопку **USB** на пульте ДУ.
- 3 Выберите файл и нажмите кнопку **▶||** для запуска воспроизведения.

### Воспроизведение с другого источника

Это возможно только в том случае, если устройство записи подключено к телевизору через разъем EXT1 TO TV.

- Нажмите кнопку **SCART**, чтобы просматривать изображение с устройства, подключенного к разъему EXT2-TO VCR/SAT устройства записи.
- Если к разъему EXT2-TO VCR/SAT не подключено другое устройство, нажмите кнопку **SCART**, чтобы переключится в режим телевизора.

### Просмотр других телепрограмм

- С помощью кнопок переключения каналов телевизора выберите другой телеканал.

*Полезный совет:*

– Помните, что следует переключить телевизор на видеовход, если вы хотите просматривать телеканал через устройство записи или просматривать записываемый диск.

### Автоматическая запись со спутникового ресивера

Эта функция работает только для спутникового ресивера (или другого аналогичного устройства), подключенного к разъему Scart EXT2-TO VCR/SAT устройства записи. Кроме этого, спутниковый ресивер должен обладать функцией таймера, которая будет управлять записью устройства.

#### Перед началом работы...

Убедитесь, что для пункта { **Запись SAT** } в настройках записи установлен параметр { **Вк** }.

- 1 С помощью таймера спутникового ресивера настройте запись (обратитесь к руководству пользователя спутникового ресивера).  
→ Каждую запись можно запрограммировать на 6 (шесть) часов.
- 2 Выключите спутниковый ресивер.
- 3 Выключите устройство записи.  
→ Для записи оставьте спутниковый ресивер и устройство записи в состоянии отключения.  
→ Устройство начнет запись, когда получит сигнал от спутникового ресивера.

#### Полезный совет:

– Запись по таймеру устройства имеет приоритет над автоматической записью со спутникового ресивера. Автоматическая запись со спутникового ресивера будет остановлена, если запускается запись по таймеру.

## Запись телепрограмм (продолжение)

### Порядок записи по таймеру

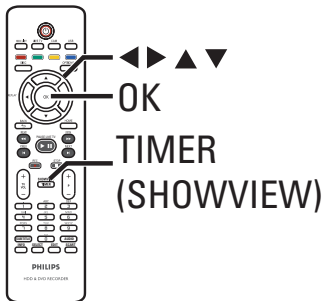
Функция Запись по таймеру автоматически запускает и останавливает запись в установленное время и дату. Это устройство автоматически настроится на нужную программу и начнет запись в назначенное время.

На устройстве можно запрограммировать до **40 заданий** одновременно, продолжительностью не более 6 (шести) часов. При записи по таймеру изменение записываемого канала невозможно.

**Примечание:** если продолжительность записи по таймеру превышает 6 (шесть) часов, запись будет разделена на две или несколько записей.

### Существует два способа программирования записи по таймеру

- Использование ShowView
- Использование ручной настройки таймера.



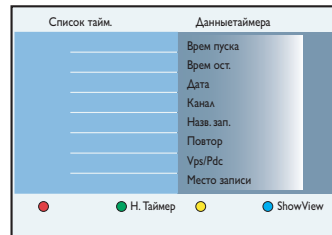
### Функция VPS/PDC

С помощью функции VPS (Video Programming System - Система программирования видеозаписи) и PDC (Program Delivery Control - Управление подачей программы) обеспечивается управление запуском и длительностью запрограммированной записи телеканала. Если телепрограмма начнется до запланированного времени или продлится дольше, устройство записи включится или выключится в нужное время.

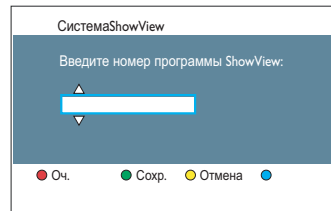
### Запись по таймеру (Система ShowView)

Это простая система программирования. Чтобы ее использовать, введите номер программирования ShowView, соответствующий необходимой телепрограмме. Этот номер можно найти в журнале телепередач.

- 1 Включите необходимый для рекордера телеканал.
- 2 Нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)** на пульте ДУ.  
→ Появится меню настройки таймера.



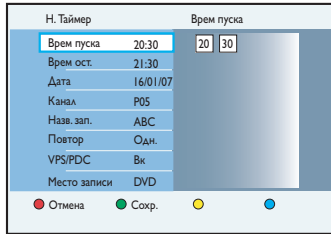
- 3 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **ShowView** }.  
→ Появится меню ShowView.



- 4 Воспользуйтесь **кнопками алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** и введите номер программы ShowView (например: 5-312-4 или 5,312 4 вводится как 53124).
- Для удаления номера программы нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **Оч.** }.
- Для отмены программирования и выхода из меню нажмите **желтую** кнопку для доступа к пункту { **Отмена** }.

## Запись телепрограмм (продолжение)

- Для подтверждения ввода нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохранить** }.  
→ Появится сообщение о входе в список каналов.
- Выберите в меню пункт { **ОК** } и нажмите кнопку **ОК** для подтверждения.  
→ Появится информация о программе.



- Для изменения параметров записи перейдите в соответствующее поле и нажмите кнопку ►.

{ Повтор }	- Одн. - Ежедн. - Пн - Пт
{ VPS/PDC }	- Вык - Вк
{ Место записи }	- Ж/Д - DVD

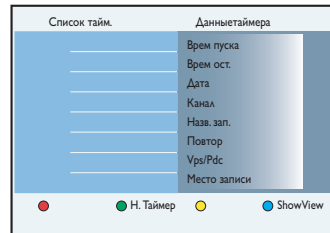
- Выберите параметр и нажмите кнопку **ОК**.
- По окончании сохраните настройки, нажав **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохранить** }.
- Для выхода из меню нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)**.  
→ Если задана запись по **TIMER** (таймера), на дисплее индикаторной панели отобразится значок таймера.

### Полезный совет:

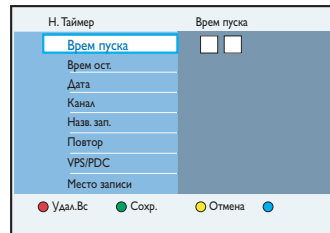
– Если рекордер не отключен, до начала записи появляется предупреждающее сообщение. Если его проигнорировать устройство автоматически переключится на нужный канал и начнет запись.

## Запись по таймеру (вручную)

- Включите необходимый для рекордера телеканал.
- Нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)** на пульте ДУ.  
→ Появится меню настройки таймера.



- Нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Н. Таймер** }.  
→ Появится меню ввода новых параметров таймера.



## Запись телепрограмм (продолжение)

{ <b>Врем пуска</b> }	Введите время начала записи (часы : минуты).
{ <b>Врем ост.</b> }	Введите время окончания записи (часы : минуты).
{ <b>Дата</b> }	Введите дату для записи (День/Месяц/Год).
{ <b>Канал</b> }	Выбор телеканала или внешнего входа для записи
{ <b>Назв. зап.</b> }	Введите название записи.
{ <b>Повтор</b> }	Выбор необходимого параметра повтора записи (Одн., Еженед, Пн - Пт).
{ <b>VPS/PDC</b> }	Включение или отключение параметра VPS/PDC.
{ <b>Место записи</b> }	Выбор местоположения записи (жесткий диск или DVD).

*Полезный совет:*

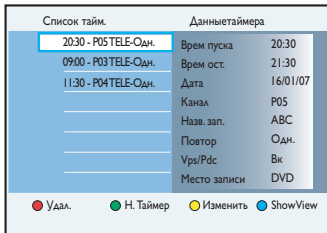
– Если рекордер не отключен, до начала записи появляется предупреждающее сообщение. Если его проигнорировать устройство автоматически переключится на нужный канал и начнет запись.

- 4 Выберите поле ввода и нажмите кнопку ►.
- 5 С помощью кнопок ▲▼ или кнопка алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9 выберите или введите сведения о записи, затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- 6 По окончании сохраните настройки, нажав зеленую кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }.
- 7 Для выхода из меню нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)**.  
→ Если задана запись по таймеру, на дисплее индикаторной панели отобразится значок **TIMER** (таймера).

## Запись телепрограмм (продолжение)

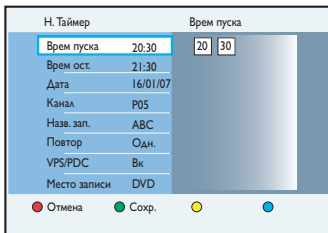
### Изменение/удаление записи по таймеру

- 1 Включите необходимый для рекордера телеканал.
- 2 Нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)** на пульте ДУ.  
→ Появится меню настройки таймера.



- 7 По окончании сохраните настройки, нажав **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }.
- 8 Для выхода из меню нажмите кнопку **TIMER (SHOWVIEW)**.

- 3 Выберите запрограммированную запись, которую необходимо удалить или изменить.
- 4 Для удаления запрограммированной записи нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Удал.** }.
- 5 Для изменения запрограммированной записи, нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Изменить** }.  
→ Появится меню настройки таймера.



- 6 Выполните необходимые изменения в соответствующем поле ввода.

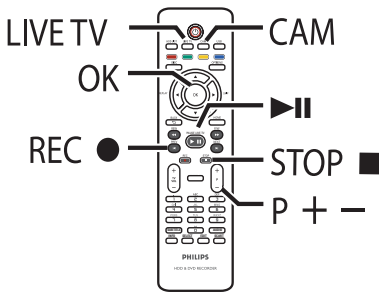
## Запись с внешних устройств

### Запись с внешнего устройства (Видеокамера/ Видеомагнитофон/ Проигрыватель DVD)

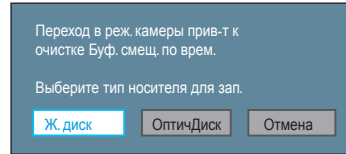
При подключении к устройству записи внешнего устройства с него можно копировать записи на жесткий диск или записываемый DVD. Материалы, защищенные от копирования не могут записываться на данном устройстве.

#### Перед началом работы...

Отметьте материал в буфере смещения по времени который нужно скопировать на жесткий диск. Или все данные будут удалены при записи с видеокамеры.



- 1 Включите необходимый для устройства записи телеканал.
- 2 Подключите к устройству записи внешнее устройство (например видеокамеру, видеомагнитофон, проигрыватель DVD).
- 3 Нажмите кнопку **CAM** на пульте ДУ.  
→ Появится предупреждающее сообщение, все содержимое буфера смещения по времени будет удалено, а отмеченные материалы будут сохранены на жестком диске.



- 4 Выберите местоположение записи и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- 5 Многократным нажатием кнопки **P + / -** выберите канал входа, соответствующий подключенному разъему устройства.  
→ { CAM 1 } : Разъем S-VIDEO или VIDEO передней панели.  
→ { EXT 1 } : Разъем scart EXT1 TO TV задней панели.  
→ { EXT 2 } : разъемы Scart EXT2-TO VCR/ SAT на задней панели.
- 6 Включите внешнее устройство и определите место начала записи, затем установите паузу для внешнего устройства.
- 7 Нажмите кнопку **REC ●** для запуска записи и начните воспроизведение с внешнего устройства.
  - Для приостановки записи нажмите кнопку **▶||**.  
Для возобновления записи повторно нажмите кнопку **▶||**.  
→ После возобновления записи создается новая метка раздела (только для записываемых DVD).
- 8 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP ■**.  
→ Если начать новую запись, будет создано новое название записи.
- 9 Для выхода нажмите кнопку **LIVE TV**.

#### Полезный совет:

– В ходе записи с внешнего устройства на жесткий диск или записываемый DVD можно нажать кнопку **OK** для создания метки раздела в определенном месте.

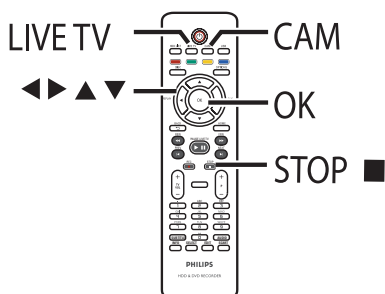
## Запись с внешних устройств (продолжение)

### Запись с видеокамеры формата DV

После подключения видеокамеры DV к разъему DV IN данного устройства записи, управление и видеокамерой, и устройством записи осуществляется с пульта ДУ устройства записи. Затем интеллектуальная функция разделения на разделы обеспечивает создание меток разделов при каждой остановке изображения.

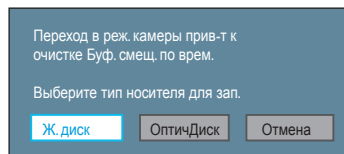
#### Перед началом работы...


Отметьте материал в буфере смещения по времени который нужно скопировать на жесткий диск. Или все данные будут удалены при записи с видеокамеры.



- 1 Включите необходимый для устройства записи телеканал.
- 2 Подключите видеокамеру Digital Video или Digital 8 к разъему **DV IN** устройства записи.

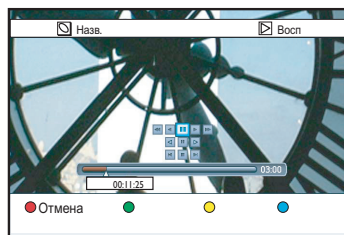
- 3 Нажмите кнопку **CAM** на пульте ДУ.  
→ Появится предупреждающее сообщение. все содержимое буфера смещения по времени будет удалено, а отмеченные материалы будут сохранены на жестком диске.



- 4 Выберите местоположение записи и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- 5 Включите видеокамеру DV и начните воспроизведение.
- 6 Нажмите кнопку **REC** , чтобы запустить запись.



- 7 Чтобы использовать пульт ДУ устройства записи для управления видеокамерой во время записи, нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Управ. DV** }.  
→ Кнопки управления DV отобразятся на экране.



## Запись с внешних устройств (продолжение)

- 8 Можно перейти на соответствующие кнопки управления на экране для управления воспроизведения видеокамеры DV.
- 9 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP ■**.  
→ Прервется работа и устройства записи и видеокамеры.
- 10 Для выхода нажмите кнопку **LIVE TV**.

*Полезные советы:*

- Управление некоторыми видеокамерами кнопками управления DV на экране невозможно.
- Смешение видеоформатов PAL и NTSC при записи на один и тот же записываемый DVD невозможно.
- Если часть кассеты пустая, запись будет приостановлена. Запись возобновится автоматически при появлении записываемого сигнала. Однако если кассета содержит более 5 (пяти) минут пустого места, запись прекратится автоматически.

# Копирование телепрограмм с жесткого диска

## Копирование

Содерж.	Сорт-ка
Записи	Нов.
Видеофайлы	Все
Мисс (Музыка)	Жанр
Фото	Защита
	Удал.порядок
	Посл.воспр.

Телепрограммы записанные на жесткий диск будут называться Записи. Вы получаете возможность с легкостью редактировать записи и копировать их на записываемый DVD для безопасного хранения и последующего просмотра.

Время, необходимое для копирования, зависит от режима записи, используемого для записи на жесткий диск. При копировании режим записи изменить невозможно. Поэтому важно выбрать правильный режим при настройке записи на жесткий диск.

Процесс копирования идет быстрее, чем запись. Максимальная скорость копирования - 4x. Сократить время, необходимое для записи, невозможно, даже при использовании высокоскоростных дисков.

### Жесткий диск → Записываемый DVD

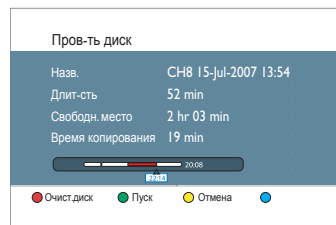
Режим записи на жесткий диск	Продолжительность записи в часах, которая может быть записана на пустой записываемый DVD объемом 4,7 Гб.	Время, необходимое для копирования 1 часа записи
HQ	1	15,0 мин
SP	2	8,0 мин
SPP	2,5	7,0 мин
LP	3	6,0 мин
EP	4	4,5 мин
SLP	6	3,5 мин
SEP	8	2,5 мин

### Полезный совет:

– Если невозможно перенести запись с жесткого диска на записываемый DVD, разделите ненужные эпизоды на несколько записей. Подробнее см. в главе “Редактирование записей на жестком диске - Редактирование видеозаписей”.

## Копирование записей на записываемый DVD

- 1 Включите необходимый для устройства записи телеканал.
- 2 Вставьте записываемый DVD в устройство записи.
- 3 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.
- 4 С помощью кнопок ▲▼ найдите необходимую запись, затем нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Коп.** }.  
→ Появится информация о создании копии диска.



- 5 Нажмите **зеленую** кнопку для запуска копирования.
- Или нажмите **желтую** кнопку для отмены операции.
- При использовании для записи DVD±RW можно нажать кнопку ◀ / ▶ для выбора места на диске для сохранения записи (например место удаленной записи).

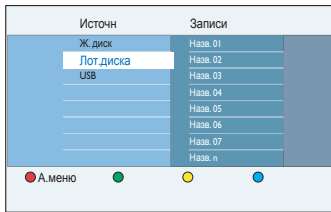
## Копирование телепрограмм с жесткого диска

### Изменения режима отображения для записываемого DVD

Если записываемый DVD использовался в дисковом компьютере или в другом устройстве записи, экранное меню может отображаться неправильно.

Перед тем, как записывать на этот диск в устройстве записи, необходимо изменить формат экранного меню на тип Philips.

- 1 Загрузите записываемый DVD.
- 2 Нажмите кнопку **HOME** на пульте ДУ.
- 3 Перейдите к пункту { **Лот.диска** }.



- 4 Если появляется пункт { **A.меню** }, это означает, что у диска другой формат меню. Нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ.  
→ На экране телевизора появится подтверждающее сообщение.
- 5 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения адаптивования меню.

## Копирование файлов с/на жесткого диска, USB и DVD

Часть жесткого диска устройства записи можно использовать в качестве Media Jukebox, для хранения и воспроизведения видеозаписей, музыки и фотографий. Эти файлы можно переносить с USB или DVD на жесткий диск, с жесткого диска на USB и записываемый DVD, и даже напрямую между USB и записываемым DVD.

### Примечания.

**Невозможно копировать видеозаписи и телепрограммы с жесткого диска на устройство USB.**

Media Jukebox поддерживает следующие файлы:

- MP3 и музыку Windows Media (“.mp3” и “.wma”)
- Фотографии цифровой фотокамеры JPEG (“.jpg”)
- Фильмы DivX (“.avi” и “.divx”)

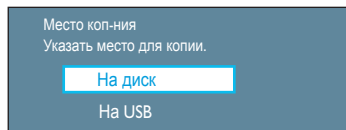
### Копирование файлов с жесткого диска на USB или записываемый DVD

Файлы можно копировать с жесткого диска устройства записи на флэш-накопитель USB или записываемый DVD. На USB допустимо копировать только файлы данных (MP3, WMA, DivX и JPEG).

- 1 Включите необходимый для рекордера телеканал.
- 2 Вставьте записываемый DVD в устройство записи или подключите флэш-накопитель USB к порту USB.
- 3 Нажмите кнопку **HOME**.
- 4 Выберите носитель с файлами и нажмите кнопку **▶**.
- 5 С помощью кнопок **◀▶▲▼** найдите необходимую запись. Для выбора нескольких нажмите кнопку **SELECT**.

- 6 Нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Коп.** }.

→ Появится окно выбора типа носителя.



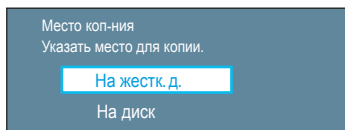
- 7 Выберите местоположение записи и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- Или нажмите кнопку **BACK** **↵**, чтобы вернуться к предыдущему меню.
- 8 Снова нажмите кнопку **OK** для запуска копирования.
- Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

## Копирование файлов с/на жесткого диска, USB и DVD

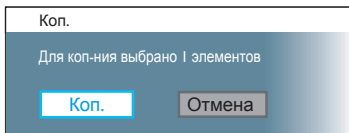
### Копирование файлов с USB на жесткий диск или записываемый DVD

Файлы данных (MP3, WMA, DivX и JPEG) можно копировать с устройства USB на жесткий диск устройства записи или записываемый DVD.

- 1 Включите необходимый для рекордера телеканал.
- 2 Подключите флэш-накопитель USB/устройство чтения карт памяти USB, или цифровую фотокамеру к порту **USB** передней панели устройства записи.
- 3 Нажмите кнопку **USB** на пульте ДУ для просмотра файлов.
- 4 Перемещайтесь по меню и выберите файлы для копирования. Для выбора нескольких нажмите кнопку **SELECT**.
- 5 Нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Коп.** }.  
→ Появится окно выбора типа носителя.



- 6 Выберите местоположение записи и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
  - Или нажмите кнопку **BACK** ↵, чтобы вернуться к предыдущему меню.
- 7 Появится подтверждающее окно, нажмите кнопку **OK** для запуска копирования.

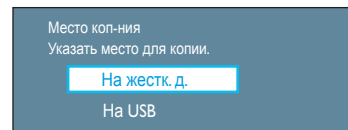


- Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

### Можно копировать файлы CD/DVD на жесткий диск или USB

Можно копировать файлы с вашего диска на жесткий диск устройства записи или на устройство USB. Однако копировать на устройство USB можно только файлы данных (MP3, WMA, DivX и JPEG).

- 1 Включите необходимый для рекордера телеканал.
- 2 Вставьте CD/DVD в устройство записи.
- 3 Нажмите кнопку **DISC** на пульте ДУ.  
→ Появится меню содержимого диска.
- 4 С помощью кнопок ◀▶▲▼ найдите необходимую запись. Для выбора нескольких нажмите кнопку **SELECT**.
- 5 Нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Коп.** }.  
→ Появится окно выбора типа носителя.



- 6 Выберите местоположение записи и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
  - Или нажмите кнопку **BACK** ↵, чтобы вернуться к предыдущему меню.
- 7 Появится подтверждающее окно, нажмите кнопку **OK** для запуска копирования.
  - Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

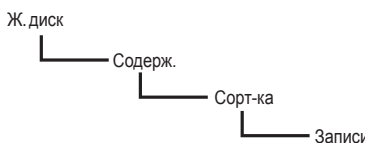
*Полезный совет:*

– Все файлы DivX (“avi” или “.divx”) будут копироваться в Видео разделение жесткого диска, а музыка (“mp3” и “.wma”) и фотографии цифровой фотокамеры (“jpg”) – на Разделение данных.

## Воспроизведение с жесткого диска

### Перемещение по жесткому диску

Жесткий диск может использоваться как Media Jukebox, что позволяет сохранять все источники записи (телепрограммы, видео, музыку и фотографии). Записи сохраненные или скопированные на жесткий диск автоматически разделяются в зависимости от характеристик записи.



- 1 Нажмите кнопку **HOME**.  
→ Появится основное меню.



#### { Записи }

Содержит записи из буфера смещения по времени (телепрограммы).

#### { Видеофайлы }

Содержит только файлы DivX или совместимые видеофайлы (".avi" или ".divx").

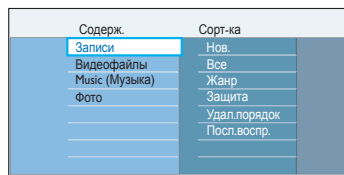
#### { Муз. }

Содержит только аудиофайлы (".mp3" или ".wma").

#### { Фото }

Содержит только файлы изображений (".jpg" или ".jpeg").

- 2 Выберите тип содержимого и нажмите кнопку **▶** для входа в меню сортировки.



- 3 Параметры сортировки различаются в зависимости от вида выбранных материалов.
- 3 Выберите параметр сортировки и нажмите кнопку **▶** для просмотра записей.
- 4 Для выхода из меню нажмите кнопку **HOME**.

## Воспроизведение с жесткого диска (продолжение)

### Основная операция






Каждая запись, хранящаяся на жестком диске отображается в списке жесткого диска с индексной миниатюрой.

- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.



- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись для воспроизведения, затем нажмите кнопку **▶||** для запуска воспроизведения.
- Это устройство записи оснащено функцией возобновления воспроизведения. Воспроизведение всегда начинается с места остановки. Для запуска воспроизведения с начала записи нажмите кнопку **OK**.

- Символы экрана { **Инф.** } означают:

-  – запись по-прежнему является частью содержимого буфера смещения по времени.
-  – запись заблокирована.
-  – запись защищена.
-  – запись просматривалась.
-  – запись была отредактирована.

- 3 В процессе воспроизведения для доступа к дополнительным возможностям воспроизведения служат следующие кнопки пульта ДУ

#### PREV ◀ / NEXT ▶

– переход к началу следующего/предыдущего раздела.

#### REW ◀◀ / FFW ▶▶

– Быстрый поиск вперед/назад. Повторное нажатие кнопки увеличивает скорость поиска (4x, 16x, 64x, 256x).  
– в режиме паузы начинается замедленное воспроизведение.

#### ◀ (REPLAY) / ▶ (SKIP)

– В буфере смещения по времени перейдите вперед или назад.

#### INFO

– отобразить или скрыть информацию о записи, полосу состояния и дополнительные функции, которые можно использовать с помощью цветных кнопок.

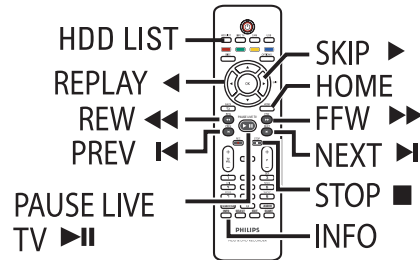
#### PAUSE LIVE TV ▶||

– просмотр неподвижного изображения или возобновление воспроизведения.

#### STOP ■

– остановка воспроизведения.

- 4 Для выхода из меню нажмите кнопку **HOME**.

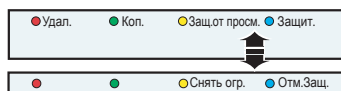


## Воспроизведение с жесткого диска (продолжение)

### Удаление/Блокировка/Защита записи жесткого диска

Эти параметры отображаются в нижней части меню содержимого жесткого диска.

- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.
- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись.
- 3 Нажмите кнопку с соответствующей цветовой кодировкой на пульте ДУ для доступа к параметрам, отображенным в нижней части меню.



#### { Удал. }

Красная кнопка – удаление выбранной записи с жесткого диска.

#### { Коп. }

Зеленая кнопка – копирование выбранной записи на записываемый DVD. Копирование на устройство USB возможно только для файлов данных.

#### { Защ.от просм. } / { Снять огр. }

Желтая кнопка – снятие или установка блокировки выбранной записи. Для воспроизведения заблокированной записи или снятия блокировки потребуется ввод четырехзначного рип-кода.

**Примечание:** этот пункт отображается только при включении пункта { Защ.от просм. }. См. “Параметры меню системы - Настройка воспроизведения - { Доступ }”.

#### { Защит. } / { Отм.Защ. }

Синяя кнопка – установка и снятие защиты записи от редактирования или случайной потери.

- 4 Для выхода из меню нажмите кнопку **HOME**.

### Повтор воспроизведения с жесткого диска

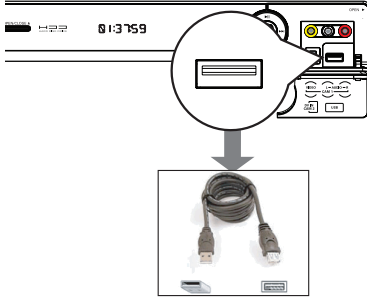
Во время воспроизведения записи с жесткого диска, можно выбрать повтор воспроизведения записи или конкретного эпизода записи.



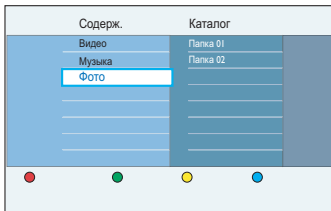
- Нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Повтор** }.  
→ Воспроизведение записи будет повторяться, пока вы снова не нажмете **желтую** кнопку.
- Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Повт.А-В** }.  
→ Первое нажатие служит для отметки начала повторяемого эпизода, а второе - его окончание.  
→ Воспроизведение отмеченного эпизода будет повторяться, пока вы снова не нажмете **синюю** кнопку.

## Воспроизведение с устройства USB

Через устройство записи DVD можно просматривать, копировать или удалять содержимое флэш-накопителя USB/ устройства чтения карт памяти USB, или цифровой фотокамеры. Подробную информацию см. в соответствующей главе.



- 1 Подключите флэш-накопитель USB/ устройство чтения карт памяти USB, или цифровую фотокамеру напрямую к порту **USB** передней панели (как показано на рисунке сверху).
- 2 Нажмите кнопку **USB** на пульте ДУ для просмотра файлов.  
→ Появится меню содержимого USB.



- 3 Выберите файл для воспроизведения и нажмите кнопку **▶||** для запуска воспроизведения.
- Во время воспроизведения доступные параметры воспроизведения отображаются внизу экрана.  
→ Подробнее о воспроизведении см. в разделах "Воспроизведение Audio CD (MP3/WMA)", "Отображение файлов изображения JPEG (слайд-шоу)" или в "Воспроизведение диска DivX".

- 4 Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■ или отключите флэш-накопитель USB / устройство чтения карт памяти USB, или цифровую фотокамеру от порта USB.

*Полезные советы:*

- Порт USB поддерживает воспроизведение только файлов формата JPEG/MP3/WMA/DivX.
- Порт USB не поддерживает подключение других устройств, кроме флэш-накопителя/устройства чтения карт памяти USB или цифровой фотокамеры.
- Если устройство USB не подключается к порту USB, то следует использовать удлинительный кабель USB.

# Воспроизведение с диска

## Воспроизводимые диски

С помощью данного устройства можно воспроизводить и записывать следующие диски.

### Запись и воспроизведение

#### DVD±RW

(DVD

Перезаписываемые);

могут перезаписываться снова и снова.



#### DVD±R

(Записываемые DVD);

могут быть записаны только однократно.



#### DVD+R DL

(DVD+R Double Layer); то же, что и DVD±R.



### Только воспроизведение:

**DVD Video** (Универсальный цифровой диск)



**CD-RW** (Перезаписываемый CD), содержащий материалы в формате Audio/ MP3/ JPEG



**CD-R** (записываемый CD), содержащий материалы в формате Audio/ MP3/ JPEG



**Audio CD** (Компактный цифровой аудиодиск)



### Диски MP3/WMA

**Video CD** (видео компакт-диск) (Форматы 1.0, 1.1, 2.0);



**Super Video CD;**



**DivX, DivX Ultra**



### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

– Если при нажатии кнопки на экране телевизора появляется запрещающий знак X или ⓧ это означает, что для данного диска или в данном случае данная функция недоступна.

– Диски и проигрыватели DVD выпускаются с региональными ограничениями. Перед тем, как начать воспроизведение диска, убедитесь, что диск предназначен для того же региона, что и проигрыватель.

### Запуск воспроизведения диска

- 1 Нажмите кнопку **STANDBY-ON** ⏻, чтобы включить устройство записи.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN CLOSE** ▲ на передней панели устройства записи.
  - Для того, чтобы открыть лоток также можно нажать кнопку **STOP** ■ пульта ДУ.
- 3 Осторожно положите диск в лоток этикеткой вверх, затем нажмите кнопку **OPEN CLOSE** ▲.
  - Если диск двухсторонний, уложите его вверх той стороной, которую необходимо воспроизвести.
- 4 Включите необходимый для устройства записи телеканал.
- 5 Воспроизведение может начаться автоматически.
- Или нажмите кнопку **DISC**. Переместись на дорожку/запись предназначенную для воспроизведения и нажмите кнопку ►||.

#### Полезные советы:

– Это устройство записи оснащено функцией возобновления воспроизведения (для некоторых типов дисков). Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку **PLAY** или **OK** для запуска воспроизведения сначала.

– Если на экране телевизора появляется диалоговое окно для ввода PIN-кода, это означает, что для вставленного диска был активирована функция ограничения на просмотр. Потребуется вводить четырехзначный pin-код.

## Воспроизведение с диска (продолжение)

### Воспроизведение видеодиска DVD

Обычно диск DVD содержит меню диска. С помощью меню диска можно выбрать, например, язык аудиовоспроизведения или язык субтитров.

- 1 Установите диск DVD.
- Если появилось меню диска, при помощи кнопок ▲▼ выберите параметр воспроизведения и нажмите кнопку **OK** для подтверждения или введите ваш выбор с помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9**.

#### Для доступа к меню диска

- Нажмите кнопку **DISC** на пульте ДУ.

#### Для выбора предыдущего или следующего названия или раздела

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **SELECT** на пульте ДУ для переключения между **ЗАПИСЬ** и **РАЗДЕЛ**, затем нажмите кнопку **◀ / ▶**.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■.

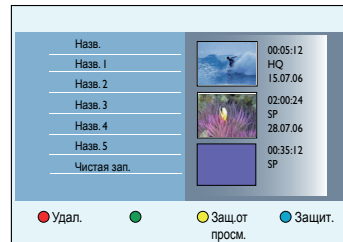
### Воспроизведение (Super) Video CD

Диски Video CD (Super) могут поддерживать функцию "PBC" (Play Back Control — Управление воспроизведением). Она позволяет выполнять интерактивный просмотр Video CD, следуя меню на дисплее.

- 1 Вставьте в лоток диск (Super) Video CD.
- Если появилось индексное меню диска, при помощи кнопок ▲▼ выберите параметр воспроизведения или воспользуйтесь **кнопками алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** для ввода вашего выбора и нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
- Для возврата в предыдущее меню нажмите кнопку **BACK** ↵ на пульте ДУ.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■.

### Воспроизведение записываемого диска DVD

- 1 Установите записываемый DVD.  
→ Появится индексный экран.



- 2 С помощью кнопок ▲▼ выберите запись для воспроизведения и нажмите кнопку **▶||**.
- 3 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■.

#### Полезный совет:

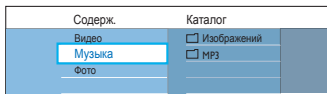
– Если на дисплее индикаторной панели появится сообщение **EMPTY DISC** (Пустой диск), это означает, что на диске ничего не записано.

## Воспроизведение с диска (продолжение)

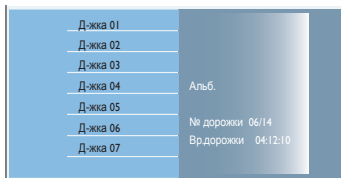
### Воспроизведение Audio CD (MP3/WMA)

Файлы MP3 (MPEG I Audio Layer-3) – это музыкальные файлы с высокой степенью сжатия. Формат MP3 позволяет записать на один компакт-диск примерно в 10 раз больше данных (музыка, изображения), чем на обычный компакт-диск.

- 1 Установите Audio CD.  
→ Появится меню содержимого диска.
- Или нажмите кнопку **DISC**.



- 2 Выберите аудиоальбом или дорожку для воспроизведения и нажмите кнопку **▶II**.



- 3 Во время воспроизведения с помощью кнопок **◀ / ▶** можно переходить на следующую или предыдущую дорожку.
- 4 Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку **STOP ■**.

#### Полезные советы:

- Если изображения JPEG, и записи MP3 находятся на одном диске, можно выбрать воспроизведение либо JPEG, либо MP3 с помощью пунктов меню { Фото } или { Муз. }.
- Воспроизводиться может только последняя сессия многосессионного компакт-диска.
- Данное устройство записи не поддерживает аудиоформат MP3PRO.
- Если в названии дорожки MP3 или альбома присутствуют специальные символы (ID3), возможно их неправильное воспроизведение на экране, так как данное устройство не поддерживает символы.

### Воспроизведение файла DivX

Информацию о покупке или прокате фильмов по услуге DivX VOD см. в разделе “Параметры меню системы - Настройка - { DivX VOD }”. Устройство записи может воспроизводить фильмы DivX, с объемом меньше чем 4 Гб.

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.
- 2 Выберите носитель с файлом DivX и нажмите кнопку **▶**.
- 3 Выберите пункт { Video } в меню содержимого.
- 4 С помощью кнопок **◀▶▲▼** найдите необходимую запись для воспроизведения, затем нажмите кнопку **▶II** для запуска воспроизведения.

Во время воспроизведения можно:

- Если на диске DivX имеются субтитры на нескольких языках, нажмите кнопку **SUBTITLE** на пульте ДУ, чтобы выбрать язык субтитров.
- Если запись DivX имеет несколько языков воспроизведения, можно нажать кнопку **AUDIO** на пульте ДУ для смены языка.
- Выбор шрифта, поддерживаемого записанными субтитрами:
  - 1) Нажмите кнопку **OPTIONS**.
  - 2) Перейдите к пункту меню { Уст. символов } и нажмите кнопку **▶**.
  - 3) Сделайте выбор и нажмите кнопку **OK**.
- 3 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP ■**.

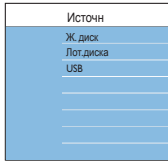
#### Полезные советы:

- Файлы субтитров со следующими расширениями (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass) поддерживаются, но не отображаются в меню навигации.
- Имя файла субтитров должно совпадать с именем файла фильма.
- Длина отображаемых субтитров не должна превышать 45 символов.

## Дополнительные возможности воспроизведения

### Воспроизведение фотофайлов JPEG (слайд-шоу)

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.



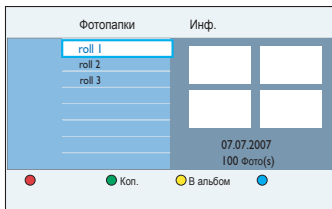
- 2 Выберите носитель с фотографиями JPEG и нажмите кнопку **▶**.



- 3 Выберите в меню пункт { **Фото** }, затем нажмите кнопку **▶**.
- Опции пунктов { Фотопапки } и { Фотоальбомы } загружаются только с жесткого диска. Снова нажмите кнопку **▶** для выбора необходимой опции появления фотофайлов.

**Примечание:** опция пункта { Фотоальбомы } недоступна для оптических дисков и USB.

- 4 Последовательно нажимайте кнопку **▶** до появления списка имен фотофайлов.  
→ Первые 4 фотографии выбранной папки будут отображены на правой панели.



- 5 Выберите файл и нажмите кнопку **▶||** для запуска слайд-шоу или нажмите кнопку **OK** для просмотра миниатюр.
- Во время воспроизведения доступные параметры воспроизведения отображаются внизу экрана.



{ **Увел** }

Красная кнопка – включение режима увеличения. Воспроизведение слайд-шоу будет приостановлено.

{ **Увел.** }

Синяя кнопка: увеличение изображения.

{ **Уменьш.** }

Желтая кнопка: возврат к исходному масштабу.

{ **Кон.** }

Красная кнопка: выход из режима увеличения и продолжение воспроизведения слайд-шоу.

{ **Повтор** }

Зеленая кнопка – переключение между включением и отключением повтора.

{ **Медл** } / { **Быстрее** }

Желтая и синяя кнопки – изменение скорости воспроизведения слайд-шоу.

{ **Медл** }

интервал 10 (десять) секунд

{ **Средн.** }

интервал 5 (пять) секунд

{ **Быст** }

интервал 3 (три) секунды

- 6 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■.

## Дополнительные возможности воспроизведения

### Полезные советы:

- Если изображения JPEG, и записи MP3 находятся на одном диске, можно выбрать воспроизведение либо JPEG, либо MP3 с помощью пунктов меню { Фото } или { Муз. }.
- Если изображение JPEG записано не в виде файла "exif", его миниатюра не будет отображаться. Вместо него появится миниатюра "голубая гора".
- Некоторые типы файлов JPEG не могут быть воспроизведены устройством записи.
- Для отображения содержимого диска может потребоваться большее время, что связано с наличием большого количества музыкальных дорожек/изображений на диске.
- Диск без названия отобразится как Неизв. данные.
- Во время воспроизведения фотографий JPEG, нажмите кнопку OPTIONS для перехода в режим live TV.

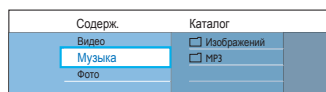
### Поддерживаемые форматы файлов изображений JPEG:

- Расширение файла должно быть "\*.JPG", а не "\*.JPEG".
- Данное устройство может отображать цифровые фотографии фотокамер только в формате JPEG-EXIF, который используется почти во всех цифровых камерах. Воспроизведение Motion JPEG, Progressive JPEG и других форматов JPEG невозможно. Также не воспроизводятся изображения в формате отличном от JPEG, или звуковые Фотопапки совместно с изображениями.
- Фотографии JPEG с разрешением более 13 мегапикселей не поддерживаются.

## Воспроизведение слайд-шоу с музыкальным сопровождением

Это возможно при условии хранения фотографий JPEG и музыкальных записей на одном носителе.

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.
- 2 Выберите носитель с музыкой и нажмите кнопку **▶**.



- 3 Выберите пункт { **Муз.** } в меню, затем нажмите кнопку **▶**.
- 4 Воспользуйтесь кнопками ◀▶▲▼ для доступа к записи/файлу, который необходимо воспроизвести и нажмите кнопку **▶▶** для запуска воспроизведения.



- 5 Нажмите **красную** кнопку на пульте **Δ∪** для доступа к пункту { **СлайдШоу** }.  
→ Появится меню пункта { **Фотографии** }.
- 6 Выберите фотофайл и нажмите кнопку **▶▶** для запуска слайд-шоу.  
→ Воспроизведение музыки будет продолжаться и повторится по окончании списка воспроизведений или дорожки.
- 7 Для остановки слайд-шоу нажмите кнопку **STOP ■**.

## Дополнительные возможности воспроизведения

### Создание списка воспроизведения фотографий (альбома)

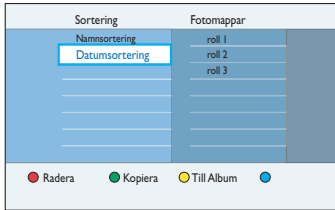
Можно настроить воспроизведение слайд-шоу фотографий JPEG, сохранив выбранные в альбоме.

В устройстве записи может быть до 100 альбомов. В каждом альбоме может быть до 100 изображений.

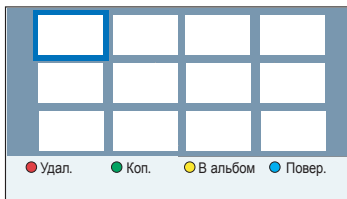
#### Примечание.

Данная функция работает только для фотографий, хранящихся на жестком диске.

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.
- 2 Выберите в меню пункт { **Ж. диск** } и нажмите кнопку ►.
- 3 Перейдите к пункту меню { **Фото** } > { **Фотошоу** }, затем нажмите кнопку ►.



- 4 Для выбора фотографий в папке, нажмите кнопку **SELECT** на пульте ДУ.
- 5 Для выбора определенных фотографий в папке, нажмите кнопку **OK** для просмотра миниатюр.



- 6 Перемещайтесь с помощью кнопок ◀▶▲▼ и нажмите кнопку **SELECT** для выбора фотографии.  
→ В верхнем правом углу выбранной фотографии появится отметка.
- 7 Для удаления фотографии и выбранных фотографий нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **Удал.** }.
- 7 Нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **В альбом** }.  
→ Появится меню { Доб. фото в альбом }.
- 8 Создайте новый или выберите существующий альбом, затем нажмите кнопку **OK**, чтобы добавить в него фотографию(ии).  
→ Теперь выбранные фотографии помещены в альбом.
- 9 Для выхода из меню нажмите кнопку **HOME**.

## Дополнительные возможности воспроизведения

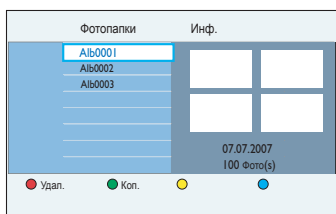
### Редактирование альбома

Для создания необходимого порядка появления фотографий в слайд-шоу можно переустанавливать положение фотографий в альбоме или удалять фотографии из альбома. При этом фотографии в фотопапках остаются без изменений.

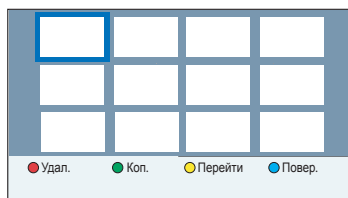
#### Примечание.

Данная функция работает только для фотографий, хранящихся на жестком диске.

- 1 Нажмите кнопку **HOME**.
- 2 Выберите в меню пункт { **Ж. диск** } и нажмите кнопку **▶**.
- 3 Перейдите к пункту меню { **Фото** } > { **Фотоальбомы** }, затем нажмите кнопку **▶**.  
→ Появится список фотоальбомов.



- 4 С помощью кнопок **▲▼** выберите альбом и нажмите кнопку **OK** для просмотра миниатюр.



- 5 Перемещайтесь с помощью кнопок **◀▶▲▼** и нажмите кнопку **SELECT** для выбора фотографии.  
→ В верхнем правом углу выбранной фотографии появится отметка.

### Изменение положения фотографии(й) в альбоме

- 6 Нажмите **желтую** кнопку на пульте **ДУ** для доступа к пункту { **Перейти** }.  
→ В меню появится “навигатор”, позволяющий выбирать место между фотографиями.
- 7 С помощью кнопок **◀▶▲▼** перемещайте по меню “навигатор” и нажмите кнопку **OK** для подтверждения положения фотографии(й).

### Вращение выбранных фотографий

- 8 Нажмите **синюю** кнопку для доступа к пункту { **Повер.** }.  
→ Используется для поворота выбранной фотографии по часовой стрелке на 90 градусов при каждом нажатии.

### Удаление фотографий из альбома

- 9 Нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **Удал.** }.
- 9 Для выхода из меню нажмите кнопку **HOME**.

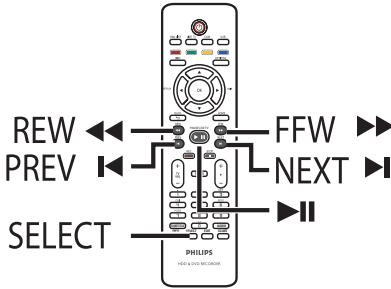
### Удаление альбома

- 1 Выберите альбом из списка пункта { **Фотоальбомы** }.
- 2 Нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **Удал.** }.

### Изменение информации об альбоме

- 1 Выберите альбом из списка пункта { **Фотоальбомы** }.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте **ДУ**.
- 3 Выполните необходимые изменения в соответствующем поле ввода (имя или дата) и нажмите кнопку **OK** и **EDIT** для выхода из меню.

## Дополнительные возможности воспроизведения



### Выбор записи/раздела/ дорожки

Если на диске записано несколько дорожек, названий или разделов, переход к другой дорожке, названию или разделу осуществляется следующим образом.

Во время воспроизведения

- Для перехода к следующему разделу/ дорожке/записи нажмите кнопку ►I.
- Для возврата к началу предыдущего названия/ раздела/ дорожки нажмите кнопку I◀.
- Дважды нажмите кнопку I◀ для возврата к началу предыдущего и раздела/записи/ дорожки.

ИЛИ

- С помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** введите номер записи/ раздела/ дорожки.

ИЛИ

- Нажмите кнопку **SELECT** на пульте ДУ для переключения между пунктами Запись и Раздел, затем нажмите кнопку I◀ / ►I для выбора предыдущего или следующего раздела или записи.

### Поиск вперед/назад

Во время просмотра можно выполнять быструю перемотку вперед или назад и выбирать скорость поиска.

- 1 Во время воспроизведения нажимайте кнопку ◀◀ (назад) или ▶▶ (вперед), пока на телеэкране не появится строка состояния скорости поиска (4X).  
→ Звук будет отключен.
- 2 При последовательном нажатии кнопки ◀◀ (назад) или ▶▶ (вперед) скорость поиска будет циклически меняться (4X, 8X, 32X).
- 3 Для возврата в режим обычного воспроизведения нажмите кнопку ▶II.

### Установка паузы/ замедленное воспроизведение

- 1 Для приостановки воспроизведения и отображения неподвижного изображения нажмите во время воспроизведения кнопку ▶II.
- 2 Нажимайте кнопку ◀◀ (назад) или ▶▶ (вперед), пока на телеэкране не появится строка состояния замедленного воспроизведения (1/8X).  
→ Звук будет отключен.
- 3 При последовательном нажатии кнопки ◀◀ (назад) или ▶▶ (вперед) скорость замедленного воспроизведения будет меняться (1/8X, 1/4X, 1/2X).
- 4 Для возврата в режим обычного воспроизведения нажмите кнопку ▶II.

## Дополнительные возможности воспроизведения

Во время воспроизведения диска нажмите кнопку **INFO** на пульте ДУ для отображения доступных параметров воспроизведения. Такие параметры могут отличаться в зависимости от типа диска и могут быть выбраны с помощью соответствующей кнопки с цветовой маркировкой на пульте ДУ.



### Сканирование диска

(только для CD, VCD, DVD±R/±RW)

Эта функция обеспечивает предварительный 10-ти секундный просмотр каждой дорожки диска.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ.  
→ Устройство записи перейдет к следующей дорожке после 10 секунд воспроизведения.
- 2 Для возобновления обычного воспроизведения снова нажмите **красную** кнопку.

### Воспроизведение в произвольном порядке

(только для дисков CD, MP3)

Выберите режим воспроизведения в случайном порядке для произвольного выбора и воспроизведения дорожек диска.

- 1 Нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ.  
→ Это запустит воспроизведение разделов записи в произвольном порядке.
- 2 Для отмены воспроизведения в случайном порядке снова нажмите **зеленую** кнопку.

### Повтор воспроизведения

Параметры повтора воспроизведения различаются в зависимости от типа диска.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ и выберите один из параметров повтора.  
→ Повтор раздела (только для DVD, DVD±R/±RW)  
→ Повтор дорожки/записи  
→ Повтор папки/списка воспроизведения (при наличии)  
→ Повтор всего диска (Только Video CD, Audio CD, DVD±R/±RW)
- 2 Для отмены повтора воспроизведения нажимайте **желтую** кнопку до отключения режима повтора или нажмите кнопку **STOP** ■.

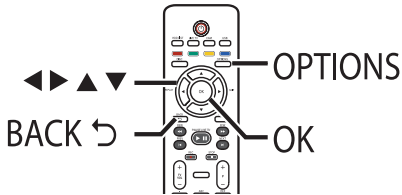
### Повторение определенного эпизода (А-В)

Возможно повторное воспроизведение определенного фрагмента записи/раздела дорожки. Для этого необходимо отметить начало и конец выбранного фрагмента.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ.  
→ Начальная точка будет отмечена.
- 2 Снова нажмите **синюю** кнопку, чтобы отметить конец эпизода.  
→ В программной строке появится метка.  
→ Воспроизведение будет возвращаться к начальной точке отмеченного эпизода. Воспроизведение будет повторяться до отмены режима повтора.
- 3 Для отмены повтора снова нажмите **синюю** кнопку.

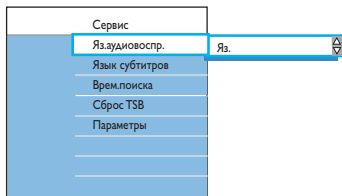
## Дополнительные возможности воспроизведения

### Использование меню панели инструментов

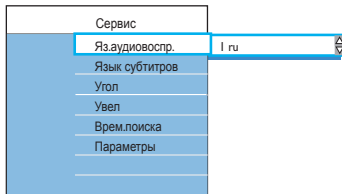


- Во время воспроизведения диска нажмите на пульте ДУ кнопку **OPTIONS**.  
→ Доступные параметры могут различаться в зависимости от настроек воспроизведения и типа носителя.

Во время воспроизведения с жесткого диска:



Во время воспроизведения диска:



- С помощью кнопок **▲▼** выберите необходимые параметры.
- Нажмите кнопку **▶** для получения доступа к параметрам.  
→ Инструкции и объяснения по использованию пунктов меню приведены далее.  
→ Если пункт меню отображается в сером цвете, это означает, что функция недоступна или параметр не может быть изменен при данных условиях.
- Для выхода нажмите кнопку **OPTIONS**.

#### Примечание.

Выберите пункт { **Параметры** } для доступа к параметрам меню настройки системы. Дополнительные сведения см. в главе “Параметры меню системы”.

#### Очистка буфера смещения по времени

Этот параметр доступен только в режиме live TV.

- Перейдите к пункту { **Сброс TSB** } и нажмите кнопку **▶**.
- Нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится предупреждающее сообщение.
- Чтобы продолжить, выберите пункт { **Да** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.  
→ Записи в буфере смещения по времени (TSB) будут удалены.

#### Смена языка аудиодорожки

Выполнение этой операции возможно только для DVD, имеющих несколько языков для звуковой дорожки или для VCD с несколькими аудиоканалами, или для DVD±R/±RW, записанных с 5.1-канальной аудиозаписью.

- Выберите пункт { **Язык аудио** } и нажмите кнопку **▶** для получения доступа к параметрам этого пункта.
- Последовательно нажимайте кнопку **▼** до появления необходимого языка аудиовоспроизведения или звуковой дорожки.  
→ Языки могут быть пронумерованы, или для них могут использоваться сокращенные названия, например en для английского.  
→ { Язык I } - это исходный язык вещания, а { Язык II } - дополнительный.
- Нажмите кнопку **◀** для подтверждения.

#### Полезный совет:

– В режиме воспроизведения диска можно также несколько раз нажать кнопку **AUDIO** на пульте ДУ для выбора другого языка аудиовоспроизведения.

## Дополнительные возможности воспроизведения

### Смена языка субтитров

Эта операция может быть выполнена только для дисков DVD, имеющих субтитры на нескольких языках. При воспроизведении DVD можно менять язык аудиодорожки.

- 1 Выберите пункт { **Язык субтитров** } и нажмите кнопку ► для получения доступа к параметрам этого пункта.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку ▼ до появления необходимого языка.  
→ Языки могут быть пронумерованы, или для них могут использоваться сокращенные названия, например en для английского.
- 3 Нажмите кнопку ◀ для подтверждения.

*Полезный совет:*

– В режиме воспроизведения диска можно также несколько раз нажать кнопку **SUBTITLE** на пульте ДУ для выбора другого языка субтитров.

### Переключение угла камеры

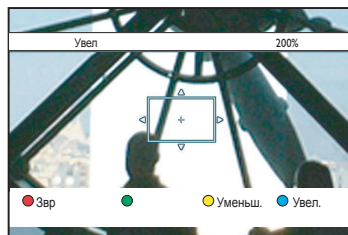
Эта функция доступна только на тех дисках DVD, которые содержат последовательности кадров, снятых с разных ракурсов. При этом появляется возможность просмотра изображения с разных ракурсов.

- 1 Перейдите к пункту { **Угол** } и нажмите кнопку ► для получения доступа к параметрам этого пункта.  
→ Отобразятся возможные ракурсы просмотра.
- 2 Выберите нужный ракурс и нажмите кнопку ◀ для подтверждения.

### Увеличение/уменьшение

Эта функция доступна только при воспроизведении DVD и записываемых DVD. Она позволяет увеличить изображение на телеэкране и перемещаться по увеличенному изображению.

- 1 Выберите пункт { **Увел** } и нажмите кнопку **OK** для входа в режим увеличения.  
→ Отобразится строка состояния увеличения с коэффициентом увеличения.



- 2 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для увеличения или **желтую** кнопку для уменьшения.
- 3 С помощью кнопок ◀ ▶ ▲ ▼ можно перемещаться по увеличенному изображению.
- 4 Для выхода из режима увеличения нажмите **красную** кнопку.

### Поиск по хронометражу

Эта функция позволяет переходить на конкретную точку текущего диска или на конкретное время буфера смещения по времени.

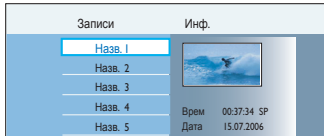
- 1 Выберите пункт { **Врем.поиска** } и нажмите кнопку ► для входа в поле ввода времени (часы : минуты : секунды).
- 2 С помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** введите значение времени, с которого должно начаться воспроизведение.
- 3 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.  
→ Воспроизведение начнется с выбранного момента.

## Редактирование записей на жестком диске

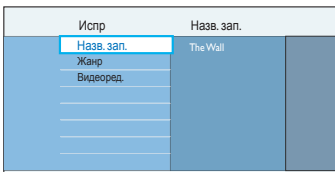
### Смена названия

Некоторые телеканалы передают названия программ. В этих случаях название программы будет автоматически сохранено при записи на жесткий диск. В противном случае в качестве названия записывается только номер программы и дата/время записи.

- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.



- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись.
- 3 Нажмите на пульте ДУ кнопку **EDIT**.  
→ Появится меню редактирования записей на жестком диске

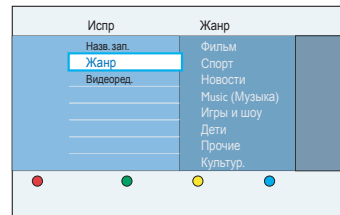


- 4 Перейдите к пункту { **Назв. зап.** } в меню, затем нажмите кнопку **►**.
- 5 С помощью кнопок **▲▼** можно изменить букву/цифру или ввести данные, воспользовавшись кнопками **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9**.  
→ С помощью кнопок **◀▶** перейдите на предыдущее или следующее поле.
- Для переключения между верхним и нижним регистром нажмите кнопку **SELECT**.
- Для удаления названия записи нажмите **красную** кнопку для доступа к пункту { **Оч.** }.
- 6 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения сделанных изменений.

### Выбор жанра

Для простого и быстрого поиска выбранной записи можно выбрать тип жанра из списка.

- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.
- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись.
- 3 Нажмите на пульте ДУ кнопку **EDIT**.  
→ Появится меню редактирования записей на жестком диске.



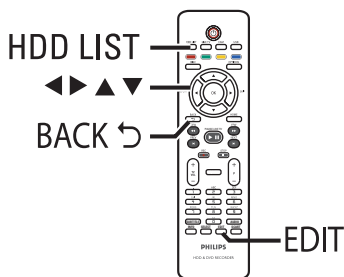
- 4 Перейдите к пункту { **Жанр** } в меню, затем нажмите кнопку **►**.
- 5 Выберите тип жанра и нажмите кнопку **◀** для подтверждения.

# Редактирование записей на жестком диске

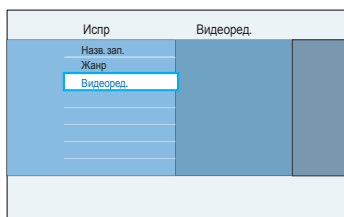
## Редактирование видео

Это устройство записи позволяет редактировать видеозапись после ее создания. Можно вставлять или удалять метки разделов или прятать ненужные эпизоды.

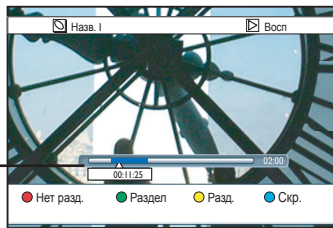
При воспроизведении записи в режиме редактирования видео, запись будет воспроизводиться целиком, включая скрытые эпизоды.



- 1 Нажмите кнопку **HDD LIST** на пульте ДУ.
- 2 С помощью кнопок **▲▼** найдите необходимую запись.
- 3 Нажмите на пульте ДУ кнопку **EDIT**.  
→ Появится меню редактирования записей на жестком диске



- 4 Перейдите к пункту { **Видеоред.** } и нажмите кнопку **OK** для запуска видеоредактирования



### Полоса состояния:

На полосе состояния графически отображается фактическое положение воспроизведения

- 5 Нажмите кнопку с соответствующей цветовой кодировкой на пульте ДУ для доступа к параметрам, отображенным в нижней части меню.

### { Нет разд. }

Красная кнопка - удаление всех меток текущей записи

### { Раздел }

Зеленая кнопка – доступ к меню редактирования раздела.

### { Разд. }

Желтая кнопка – разделение записи на две части.

### { Скр. } / { Показать }

Синяя и зеленая кнопки – определение эпизода, который будет скрыт.

### { Шоу } / { Ост. шоу }

Синяя и зеленая кнопки – показ скрытого эпизода

- 6 Для выхода из меню нажмите кнопку **EDIT**.

### Полезный совет:

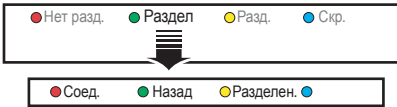
– Редактируемая запись появится в меню, отмеченная значком ✂.

## Редактирование записей на жестком диске

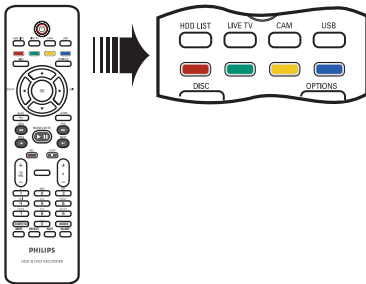
### Соединение/разделение определенного раздела записи

Новый раздел можно создать, установив метку раздела, (используя параметр Разделен.) или переместив метку раздела (используя параметр Соед.).

- Во время воспроизведения с жесткого диска нажмите кнопку **▶▶** для установки паузы воспроизведения на эпизоде, который необходимо редактировать.
- С помощью кнопок **◀◀ / ▶▶** или **◀ / ▶** на пульте ДУ можно выполнять быстрый поиск вперед или назад.
- Нажмите **зеленую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту **{ Раздел }**.  
→ Появится меню редактирования раздела.



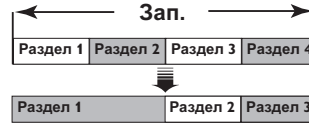
- Нажмите кнопку с соответствующей цветовой кодировкой на пульте ДУ для доступа к параметрам, отображенным в нижней части меню.



### { Соед. }

Соединение текущего раздела с предыдущим.

**Примечание:** Если предыдущий раздел скрыт, объединенный раздел также будет скрытым.



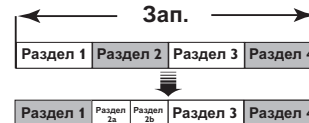
(в качестве примера показан Раздел 2)

### { Назад }

Переход к предыдущему окну.

### { Разделен. }

Устанавливает дополнительную метку раздела в текущей точке воспроизведения. Это позволит легко перейти на нужную точку записи или выделить эпизод, который нужно скрыть (например, рекламу).



(в качестве примера показан Раздел 2)

### Полезный совет:

– Существует предел числа меток, которые можно установить для одного названия и для всего жесткого диска.

# Редактирование записей на жестком диске

## Разделение записей

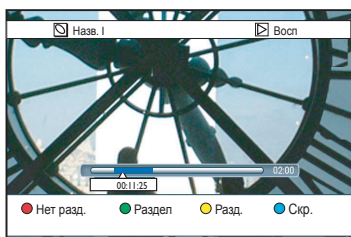
### Разделение записей

Запись можно разделить на две или несколько записей. Эту функцию можно использовать для разделения и удаления ненужных частей записи, например, рекламы.

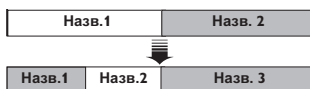
### ОСТОРОЖНО!

Разделение записи является необратимой операцией.

- 1 Во время воспроизведения с жесткого диска нажмите кнопку **▶||** для установки паузы воспроизведения на эпизоде, который необходимо редактировать.



- С помощью кнопок **◀◀ / ▶▶** или **◀ / ▶** на пульте ДУ можно выполнять быстрый поиск вперед или назад.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.
  - 3 Нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Разд.** }.  
→ С текущей точки воспроизведения будет создана новая запись и новая индексная миниатюра.



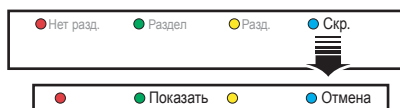
(например, выбрана запись 1)

## Исключение нежелательных эпизодов

### Исключение нежелательных эпизодов

По своему усмотрению можно скрывать определенные эпизоды воспроизведения (например, пропускать рекламу) или снова включать их в воспроизведение.

- 1 Во время воспроизведения с жесткого диска нажмите кнопку **▶||** для установки паузы воспроизведения на эпизоде, который необходимо редактировать.
- С помощью кнопок **◀◀ / ▶▶** или **◀ / ▶** на пульте ДУ можно выполнять быстрый поиск вперед или назад.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.
- 3 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Скр.** }.  
→ Устанавливается начальная метка скрытого эпизода.

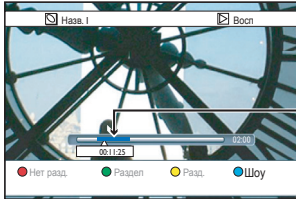


- 4 Нажмите кнопку **▶▶** на пульте ДУ для определения конца скрытого эпизода.
- 5 Нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Показать** }.  
→ Устанавливается метка окончания скрытого эпизода.  
→ Скрытая область будет помечена синим цветом.
- Или можно отменить операцию, нажав **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Отмена** }.
- 6 Для выхода из меню нажмите кнопку **EDIT**.

## Редактирование записей на жестком диске

### Показ скрытого эпизода

- 1 Во время воспроизведения с жесткого диска нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ В режиме редактирования видеозаписей, во время воспроизведения отображаются все скрытые разделы.



Скрытые  
эпизоды

- 2 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Шоу** }.  
→ Будет отмечено начало эпизода, который должен быть показан.
- 3 Нажмите кнопку **▶▶** на пульте ДУ для определения конца показанного эпизода.
- 4 Нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Ост. шоу** }.
- Или можно отменить операцию, нажав **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Отмена** }.

#### Полезные советы:

- В режиме редактирования видеозаписей отображаются все скрытые разделы.
- Скрыть или открыть эпизод можно только в рамках текущей записи.

### Удаление всех меток разделов

Если функция активна, во время записи метки раздела устанавливаются автоматически с определенным интервалом. По окончании записи можно выбрать удаление всех меток разделов.

- 1 Во время воспроизведения с жесткого диска нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.

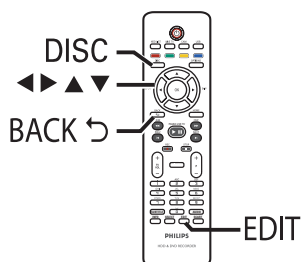


- 2 Нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ для параметра { **Нет разд.** }.  
→ Удаление всех меток текущей записи.

# Редактирование записей на записываемом DVD

## Редактирование записываемых DVD

Это устройство обладает рядом функций редактирования диска. Из меню редактирования можно менять содержание диска и параметры записанного диска DVD. Редактирование диска DVD±R после финализации невозможно. Отредактированное содержание может быть недоступно при воспроизведении диска на другом проигрывателе DVD.



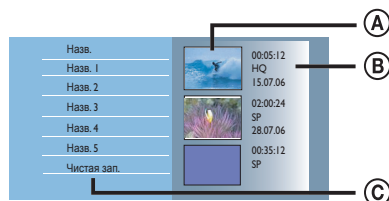
Появляющиеся параметры меню редактирования отличаются в зависимости от типа диска.

- Change disc name (Смена названия диска)
- Установить совместимость DVD (только для DVD±RW)
- Финализировать диск (только для DVD±R)
- Изменить название записи
- Удалить все записи
- Редактирование видео



## Индексный экран

Индексный экран показывает все записи, содержащиеся на DVD. Он появляется на телеэкране после установки записываемого DVD или при остановке воспроизведения



На индексном экране отображаются все сохраненные данные :

- Ⓐ Индексное изображение записи
- Ⓑ Сведения о записи (продолжительность, характер или режим записи и дата).
- Ⓒ Свободное место для записи.

*Полезный совет:*

– Если диск был записан не на данном устройстве записи, формат индексного экрана может различаться. Перед редактированием меню диска необходимо адаптировать к формату устройства записи. Подробнее см. в главе “Об основном меню - Изменения режима отображения для записываемого DVD”.

## Редактирование записей на записываемом DVD

### Изменение названия диска/ записи

Устройство записи автоматически формирует исходное название диска/записи. Изменить название диска/запись можно следующими действиями.

- 1 Вставьте записанный DVD в устройство записи.  
→ Появится индексный экран.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ Появится меню редактирования диска.
- 3 Выберите в меню пункт { **Имя диска** } или { **Назв. зап.** } и нажмите кнопку **▶**.
- 4 С помощью кнопок **▲▼** можно изменить букву/цифру или ввести данные, воспользовавшись кнопками **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9**.  
→ С помощью кнопок **◀▶** перейдите на предыдущее или следующее поле.
- Для переключения между верхним и нижним регистром нажмите кнопку **SELECT** пульта ДУ.
- 5 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения сделанных изменений.

### Сделать отредактированный диск DVD±RW совместимым

При воспроизведении на других проигрывателях DVD отредактированного диска DVD±RW могут отображаться неизменные или скрытые заглавия. Эта функция обеспечивает совместимость редактируемого диска DVD±RW с другими проигрывателями.

- 1 Вставьте в устройство записанный диск DVD±RW.  
→ Появится индексный экран.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ Появится меню редактирования диска.
- 3 Перейдите к пункту { **Совмест.** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Если функция недоступна, это означает, что диск уже совместим.
- 4 Нажмите кнопку **OK** для продолжения.

### Удаление всех записей

Для удаления всех записей на текущем записываемом DVD.

- 1 Вставьте записанный DVD в устройство записи.  
→ Появится индексный экран.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ Появится меню редактирования диска.
- 3 Перейдите к пункту { **Удал. все** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится предупреждающее сообщение.
- 4 Чтобы продолжить, выберите пункт { **Оч-ть** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.
- Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

# Редактирование записей на записываемом DVD

## Финализация диска DVD±R

Перед воспроизведением диска DVD±R или DVD±R (DL) на других проигрывателях диск должен быть финализирован. Иначе DVD±R можно будет только воспроизводить на устройстве записи.

### Примечание:

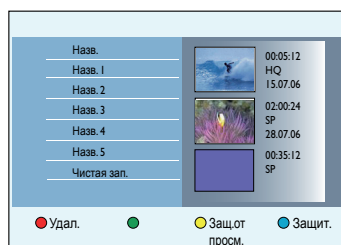
После того, как диск DVD±R финализирован, добавлять на него новые записи или редактировать существующие невозможно. Перед финализацией диска убедитесь, что вы выполнили все действия по записи и редактированию.

- 1 Вставьте в устройство записанный диск DVD±R.  
→ Появится индексный экран.
- Или нажмите кнопку **DISC**.
- 2 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ Появится меню редактирования.
- 3 Перейдите к пункту { **Фин-вать** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится предупреждающее сообщение.
- 4 Чтобы продолжить, выберите пункт { **Фин-вать** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.  
→ Процесс финализации может занять более 30 минут, в зависимости от продолжительности записи.  
→ Не пытайтесь открыть лоток диска или выключить питание, это может сделать диск непригодным к применению.
- Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

## Удаление записи

Существует возможность удаления записи с диска. В то же время пространство на DVD±R, занятое стертой записью, не может использоваться для последующих записей.

- 1 Вставьте записанный DVD в устройство записи.  
→ Появится индексный экран.
- Или нажмите кнопку **DISC**.
- 2 С помощью кнопок ◀▶▲▼ найдите необходимую запись.



- 3 Нажмите **красную** кнопку на пульте ДУ для параметра { **Удалить** }.  
→ Появится предупреждающее сообщение.
- 4 Чтобы продолжить, выберите пункт { **Удалить** } в меню, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.  
→ Для удаленной записи на диске DVD±RW на индексном экране появится надпись Чистая зап. Пустое место нельзя использовать для новых записей.  
→ Для удаленной записи на диске DVD±RW на индексном экране появится надпись Удален запись. Во время воспроизведения удаленные записи пропускаются.
- Или выберите в меню пункт { **Отмена** } и нажмите кнопку **OK** для отмены действия.

## Редактирование записей на записываемом DVD

### Блокировать/разблокировать диск для воспроизведения

Можно блокировать просмотр записанного диска.

#### Перед началом работы...

Включение функции ограничения на просмотр. Дополнительные сведения см. в главе "Параметры меню системы-Настройка воспроизведения - Ограничение доступа".

- 1 Вставьте записанный DVD в устройство записи.  
→ Появится индексный экран.
- Или нажмите кнопку **DISC**.
- 2 Нажмите **желтую** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Защ.от просм.** }.

#### Примечание:

После блокировки диска, для его воспроизведения или снятия блокировки потребуется ввод четырехзначного pin-кода.

### Защита созданных записей (DVD±RW)

На записанный материал на диске DVD±RW можно установить защиту для предотвращения случайного удаления или редактирования.

- 1 Вставьте в устройство записанный диск DVD±RW.  
→ Появится индексный экран.
- Или нажмите кнопку **DISC**.
- 2 С помощью кнопок ◀▶▲▼ найдите необходимую запись.
- 3 Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для параметра { **Защит.** }.

#### Примечание:

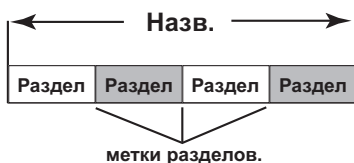
После установки защиты, синяя кнопка сменил функцию на { **Отм.Защ.** }. Этот пункт служит для снятия защиты при необходимости.



# Редактирование записей на записываемом DVD

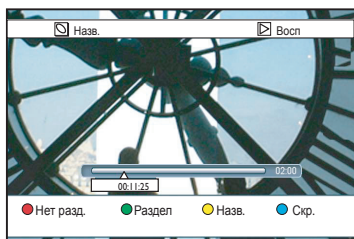
## Редактирование видео

Это устройство записи позволяет редактировать видеозапись после ее создания. Можно вставлять или удалять метки разделов или прятать ненужные эпизоды.

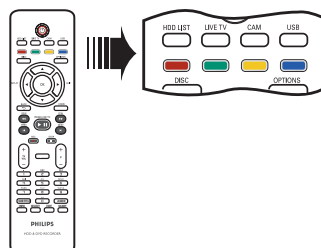


При воспроизведении записи в режиме редактирования видео, запись будет воспроизводиться целиком, включая скрытые эпизоды.

- 1 Вставьте записанный DVD в устройство записи.  
→ Появится индексный экран.
- Или нажмите кнопку **DISC**.
- 2 С помощью кнопок ◀▶▲▼ найдите необходимую запись, затем нажмите кнопку ▶|| для запуска воспроизведения.
- 3 С помощью кнопок ◀◀ / ▶▶ или ◀ / ▶ на пульте ДУ найдите эпизод для редактирования, затем нажмите кнопку ▶|| для установки паузы воспроизведения.
- 4 Нажмите кнопку **EDIT** на пульте ДУ.  
→ Появится меню редактирования видеозаписей.



- 5 Нажмите кнопку с соответствующей цветовой кодировкой на пульте ДУ для доступа к параметрам, отображенным в нижней части меню.

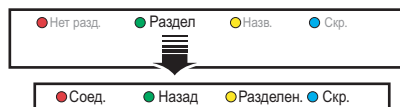


### { Нет разд. }

Красная кнопка - удаление всех меток текущей записи

### { Раздел }

Зеленая кнопка – доступ к меню редактирования раздела.



### { Соед. }

Соединение текущего раздела с предыдущим.

**Примечание:** если оба раздела были скрытыми, объединенный раздел также будет скрытым.

### { Назад }

Переход к предыдущему окну.

### { Разделен. }

Устанавливает дополнительную метку раздела в текущей точке записи. Это обеспечивает удобный способ доступа к конкретному месту записи или выделения раздела, который нужно сделать скрытым.

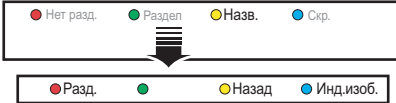
### { Скр. } / { Шоу }

Скрыть или показать текущий раздел. Во время воспроизведения скрытые разделы пропускаются.

## Редактирование записей на записываемом DVD

### { Зап. }

Желтая кнопка – доступ к меню редактирования записи.



### { Разд. } - только для DVD±RW

Создает новую запись, начиная с текущей точки воспроизведения. Текущая запись будет разделена на две.

**Осторожно!** Разделение записи является необратимой операцией.

### { Назад }

Переход к предыдущему окну.

### { Инд.изоб. }

Выбор текущего эпизода в качестве индексной миниатюры.

**Примечание:** обычно в индексном экране в качестве индексной миниатюры отображается первый кадр записи.

### { Скр. } / { Шоу }

Синяя кнопка – закрыть или открыть текущий раздел.

#### Полезные советы:

- В режиме редактирования видеозаписей отображаются все скрытые разделы.
- Скрыть или открыть эпизод можно только в рамках текущей записи.
- Существует предел числа меток, которые можно установить для одного названия и для всего жесткого диска.

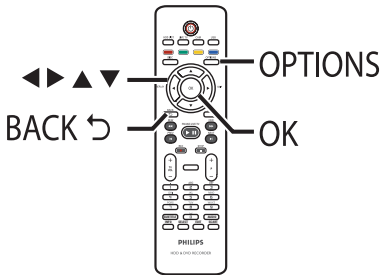
# Параметры меню системы

## Перемещение по меню системы

Меню системы обеспечивает настройку различных параметров устройства записи.

### Перед началом работы...

Отметьте материал в буфере смещения во времени который нужно скопировать на жесткий диск. Или все данные будут удалены при доступе к параметрам пунктов { **Тюнер** } или { **Настройка** }.

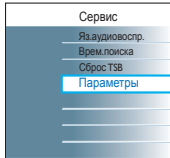


- 3 С помощью кнопок ▲▼◀▶ перемещайтесь по пунктам меню.  
→ Инструкции и объяснения по использованию пунктов меню приведены далее.  
→ Если пункт меню отображается в сером цвете, это означает, что функция недоступна или параметр не может быть изменен при данных условиях.
- 4 Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора или новых настроек.
- Для возврата в предыдущее меню нажмите кнопку ◀.
- 5 Для выхода нажмите кнопку **OPTIONS**.

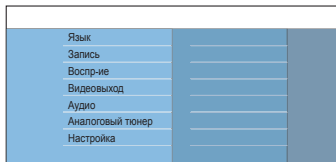
### Примечание:

Дополнительно о параметрах пункта { **Запись** } см в главе “Перед записью - Параметры записи по умолчанию”.

- 1 Нажмите кнопку **OPTIONS** на пульте ДУ  
→ Появится меню Сервис.



- 2 Перейдите к пункту { **Параметры** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится меню настройки системы.



## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры языка (подчеркнутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Язык аудио

Выберите необходимый язык аудиовоспроизведения для DVD с несколькими аудиодорожками, VCD с несколькими аудиоканалами или DVD±R/±RW, записанного с 5.1-канальной аудиозаписью.

#### Язык субтитров

Выбор языка субтитров при воспроизведении DVD.

##### Примечания:

- Если выбранный язык субтитров/аудиовоспроизведения не доступен для данного диска, будет использоваться язык, установленный для диска по умолчанию.
- Для некоторых DVD смена языка субтитров/аудиоканала возможна только из меню диска DVD.

#### Двуязычн.

Выбор языка, если телепрограмма транслируется с дополнительным аудиоканалом на другом языке (только для аналоговых телеканалов). Например, если для программы доступны английский и испанский языки, испанский язык становится дополнительным.

- { Яз. I } — исходный язык вещания.
- { Яз. II } — дополнительный язык.

#### Язык меню

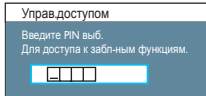
Выбор языка экранного меню данного устройства. Этот параметр настраивается во время первичной установки

# Параметры меню системы (продолжение)

## Настройка воспроизведения

(подчеркнутые варианты — стандартные заводские настройки)

### Доступ



После выбора этого пункта, появится запрос на ввод четырехзначного PIN-кода.

#### Примечания:

- При первоначальном использовании введите с помощью кнопок алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9 любые четыре цифры.
- Если вы забыли свой четырехзначный PIN-код, введите 1504. Затем введите любые четыре цифры и повторите их ввод для подтверждения.

### Защ.от просм.:

С помощью этой функции можно предотвратить просмотр детьми определенных дисков или записей на жестком диске.

- { **Вк** } – включение функции защиты от просмотра.  
Для просмотра заблокированного диска или записи на жестком диске необходимо ввести pin-код, состоящий из четырех цифр.
- { **Вык** } – свободное воспроизведение всех дисков.

#### Примечания:

- Это устройство записи сохраняет в памяти параметры для 50 дисков.
- Когда эта функция применяется, внизу цветной панели параметров отображается { **Защ.от просм.** } при выборе записи в меню содержимого. Для отключения или включения ограничения на просмотр можно нажать **желтую** кнопку на пульте ДУ.

### Изм. PIN:

Установка нового pin-кода. Для изменения pin-кода следуйте инструкциям меню.

**Примечания:** для отмены изменения нажмите кнопку **BACK** на пульте ДУ.

### Дисплей

#### OSD:

Установка уровня отображения информации на экране.

- { **Полн** } – во время воспроизведения отображается полная информация.
- { **Сокр.** } – справочная информация и панель кнопок с цветной кодировкой не будут отображаться.

#### Ярк-ть передн. пан.:

Установка яркости передней индикаторной панели.

- { **Ярк-ть** } – нормальная яркость.
- { **Затух.** } – средняя яркость.
- { **Вык** } – отключение изображения.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Настройка воспроизведения

(подчеркнутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### РВС

Функция управления воспроизведением применяется только для дисков VCD/SVCD. РВС дает возможность воспроизводить Video CD (2.0) в интерактивном режиме, следуя пунктам выводимого на экран меню.

- { **Вык** } — для пропуска индексного меню дисков VCD/SVCD и запуска воспроизведения с начала диска.
- { **Вк** } — отображение индексного меню диска (при наличии) на экране телевизора после загрузки VCD/SVCD.

**Примечание:** этот пункт отображается только при загрузке в лоток диска VCD/SVCD.

#### Повтор

Установите параметры интервала повтора (минуты : секунды) и нажмите кнопку **OK** для подтверждения. Можно установить максимум 59 минут и 59 секунд.

В режиме live TV воспользуйтесь кнопкой ◀ на пульте ДУ для пропуска при обратном воспроизведении.

#### Пропустить

Установите параметры интервала пропуска (минуты : секунды) и нажмите кнопку **OK** для подтверждения. Можно установить максимум 59 минут и 59 секунд.

В режиме live TV воспользуйтесь кнопкой ▶ на пульте ДУ для пропуска при прямом воспроизведении.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры видеовыхода

(подчернутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Форм.из.

Формат изображения можно настроить в соответствии с телеэкраном.

{ 4:3 Letterbox } – Для широкого экрана с черными полосами сверху и снизу.



{ 4:3 Panscan } – Для полноэкранный изображения с обрезанными боковыми краями.



{ 16:9 Widescreen } – Для широкоэкранный телевизора (соотношение сторон 16:9).



#### Активн.В/выход

Выберите тип выхода видео, подходящий для видеоподключения устройства записи к телевизору.

{ SCART (RGB) } – для соединения SCART.

{ Выход HDMI } – для соединения HDMI.

**Примечание:** Для S-Video или композитного видеосоединения (CVBS) настройка видеовыхода не требуется.

#### HDMI

Эта функция применима только при соединении HDMI.

{ Авто } – Автоматический выбор оптимального поддерживаемого разрешения.

{ Местн. } – Автоматическая установка местного видеоразрешения.

{ Вручную } – Служит для выбора нужного видеоразрешения в зависимости от возможности подключенного телевизора/устройства к дополнительному улучшению выходного видеосигнала HDMI (480p/576p, 720p 50/60Hz, 1080i 50/60Hz, 1080p 50/60Hz). i означает чересстрочную, а p - прогрессивную.

#### Уров. черн.

Настраивает динамику цвета для диска NTSC.

{ Норм. } – обычный контраст цвета.

{ Расшир. } – улучшает цветовой контраст и яркость изображения NTSC-совместимых дисков DVD.

#### Верт.

Этот параметр доступен только в режиме прогрессивной развертки. С помощью кнопок ▲▼ отрегулируйте вертикальное расположение картинки на экране телевизора, затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры аудио (подчеркнутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Аудиовыход

Этот параметр необходим только при использовании разъема COAXIAL/OPTICAL OUT устройства для подключения другого аудио/видео устройства.

- { **Все** } — подключенное устройство поддерживает многоканальные аудиоформаты. Сигнал цифрового аудиоформата подается как с диска.
- { **Только PCM** } — подключенное устройство не поддерживает многоканальные аудиоформаты. Устройство записи преобразует многоканальный сигнал в формат импульсно-кодовой модуляции PCM (Pulse Code Modulation).

#### HDMI-аудио

Этот параметр необходим, только если используется разъем устройства записи HDMI OUT для подключения телевизора или иного экранного устройства.

- { **Авто** } — автоматический выбор оптимального поддерживаемого аудиовыхода через соединение HDMI.
- { **Отключ.** } — отключение аудиовыхода HDMI. В этом случае необходимо другое аудиосоединение устройства записи с телевизором.

#### Режим Звук

Этот параметр требуется только в том случае, если используются разъемы AUDIO OUT L/R для подключения других аудио или видеоустройств.

- { **Стерео** } — выберите этот пункт, чтобы слышать звук из правого и левого аудиоканалов. Выберите этот пункт, если устройство записи подключено к телевизионной или стереосистеме.
- { **Объем.зв** } — выберите этот пункт, если подключенное устройство совместимо со стандартом Dolby Surround. Несколько каналов Dolby Digital и MPEG-2 смешиваются в совместимый двухканальный выходной сигнал.

#### Ночн. реж.

Этот режим оптимизирует воспроизведение звука на малой громкости. Громкие звуки приглушаются, а тихие усиливаются до слышимого уровня. Эта функция применима только для воспроизведения DVD.

- { **Вк.** } — включение ночного режима.
- { **Вык** } — отключение ночного режима. Выберите этот пункт для объемного звука с полным динамическим диапазоном.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры аналогового тюнера

#### Автопоиск

Нажмите кнопку **OK** пульта ДУ, чтобы начать автоматический поиск телеканалов и заменить заранее настроенные аналоговые телевизионные каналы. Это может занять несколько минут.

#### Follow TV

Эта функция доступна, только если устройство записи подключено к телевизору с помощью разъема EXT1 TO TV scart. Она позволяет скопировать порядок установки каналов с телевизора на устройство записи (только для аналоговых телеканалов).

- 1) Для доступа нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ.
- 2) Нажмите кнопку **OK** для подтверждения сообщения, появившегося на экране. На дисплее индикаторной панели появится индикация TV 01. С помощью кнопок **пульта ДУ телевизора** выберите номер программы {1} на телевизоре, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ устройства записи.
  - Если устройство записи обнаруживает тот же телеканал, что и на телевизоре, он будет сохранен как P01. На дисплее индикаторной панели отобразится индикация TV 02.
  - Если от телевизора не поступает видеосигнала, появится сообщение NO TV.
  - Если вы ошиблись при вводе, нажмите кнопку **BACK** для возврата к установкам TV 01.
- 3) С помощью кнопок **пульта ДУ телевизора** выберите номер программы {2} на телевизоре, затем нажмите кнопку **OK** на пульте ДУ устройства записи. Повторите вышеуказанные шаги, пока все телеканалы не будут размещены в необходимом порядке.
- 4) Для выхода из меню нажмите кнопку **OPTIONS**.

**Примечание:** Следующие функции могут не работать надлежащим образом на каждом телевизоре. В случае несовпадения каналов продолжите установку вручную.

#### Уст. вручную

Этот параметр используется, только если при автоматической установке были обнаружены неправильные сигналы тюнера.

- { **Реж. ввода** } – выберите поиск вручную на основе расположения канала или его частоты { **CH** (канал), **S-CH** (специальный канал гипердиапазона), **MHz** (частота) }, затем нажмите кнопку **OK**.
- { **Ввод** } – С помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** введите значение частоты или номер канала, затем нажмите кнопку **OK** и **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }.  
ИЛИ
  - Нажмите **синюю** кнопку на пульте ДУ для доступа к пункту { **Поиск** }, после обнаружения правильной частоты/канала, затем нажмите **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры аналогового тюнера

Уст. вручную

продолжение...

- { **Предуст.** } – С помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** введите предустановленный номер канала (например, 01) и нажмите кнопку **ОК** и **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }.
- { **Имя предуст.** } – С помощью кнопок **алфавитно-цифровой клавиатуры 0-9** введите название предварительно установленного канала, нажмите кнопку **ОК** и **зеленую** кнопку для доступа к пункту { **Сохран.** }. Название каждого канала может содержать до четырех символов.
- { **Декодер** } – выберите пункт { **Вкл.** }, если сигнал данного телеканала передается в кодированном виде, который можно просматривать только с помощью декодера, подключенного к разъему EXT2-TO VCR/SAT.
- { **СистемаТВ** } – выбор системы вещания, обеспечивающей наименьшие искажения изображения и звука. Для получения дополнительной информации см. последнюю страницу раздела "Руководство по системам телевидения".
- { **NICAM** } – NICAM - это система передачи цифрового звука. При этом может передаваться сигнал для одного стереоканала или для двух монофонических каналов. Выберите пункт { **Вкл.** }, чтобы улучшить передачу аудио или { **Выкл.** }, если прием плохой.
- { **ТонкНстр** } – С помощью кнопок **▲▼** настройте частоту телеканала, если прием плохой, и нажмите кнопку **ОК** для подтверждения.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Параметры аналогового тюнера

#### Сорт. кан.

Изменение порядка сохраненных каналов в соответствии с предпочтениями пользователя.



- 1) Выберите канал, который необходимо переместить и нажмите кнопку **▶**.
- 2) Установите ползунок напротив предварительно установленного номера, который вы хотите присвоить каналу и нажмите кнопку **◀** или **OK** для подтверждения.

#### Избранное

Определите избранные каналы для быстрого доступа к ним с помощью кнопки (**P** + **-**) на пульте ДУ.

<input checked="" type="checkbox"/> 1 BBC
<input checked="" type="checkbox"/> 2 RTL4
<input type="checkbox"/> 3 ARD
<input checked="" type="checkbox"/> 4 ORF2
<input checked="" type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 6 TELET
<input type="checkbox"/> 7

– С помощью кнопки **OK** на пульте ДУ установите (или снимите) метки для избранных каналов.

**Примечание:** доступ к пропущенным каналам  может быть осуществлен только при нажатии соответствующей цифровой кнопки на пульте ДУ.

## Параметры меню системы (продолжение)

### Настройка параметров (подчернутые варианты — стандартные заводские настройки)

<b>Часы</b>	Установите часы устройства записи до использования функции записи по таймеру.
<b>Уст. часов:</b>	<p>Время и дата устройства могут устанавливаться автоматически, если в записываемом телеканале передаются сигналы времени.</p> <p>{ <u>Авто</u> } — Устройство записи автоматически определит первый доступный канал, который передает данные даты/времени.</p> <p>{ XXX } (предустановленный канал) — выберите телеканал для передачи данных времени и даты.</p> <p>{ Вык } — выключение автоматической установки времени. Выберите этот пункт перед установкой времени/даты вручную.</p>
<b>Время:</b>	<p>Установка времени вручную.</p> <p>{ 00 : 00 } — Воспользуйтесь кнопками ▲▼ для установки значений часов и минут. С помощью кнопок ◀▶ перемещайтесь в поле ввода. По окончании, нажмите кнопку <b>OK</b>.</p>
<b>Дата:</b>	<p>Установка даты вручную.</p> <p>{ 31/01/2007 } — Воспользуйтесь кнопками ▲▼ для ввода значений дня, месяца и года. С помощью кнопок ◀▶ перемещайтесь в поле ввода. По окончании, нажмите кнопку <b>OK</b>.</p>
<b>Страна</b>	Выбор страны проживания для автоматической настройки каналов.
<b>Пульт ДУ</b>	<p>Выберите при использовании более одного пульта ДУ Philips в одной комнате.</p> <p>{ DVD } — Включение управления устройством записи пультом ДУ проигрывателя DVD Philips (в комплект не входит).</p> <p>{ Местн. } — отключение функций управления второго пульта ДУ.</p>
<b>Реж. Есо</b>	<p>Это режим сохранения энергии.</p> <p>{ Вк } — При переключении в режим ожидания энергопотребление меньше, чем обычно.</p> <p>{ Вык } — выключение режима Есо.</p>

## Параметры меню системы (продолжение)

### Настройка параметров (подчеркнутые варианты — стандартные заводские настройки)

#### Заставка

Экран телевизора становится черным, что предотвращает повреждение экрана телевизора, вызываемые слишком длительным воздействием стационарного изображения.

{ **Вык** }

— отключение экранной заставки.

{ **5, 10, 30 минут** }

— переход телевизора в режим экранной заставки после периода неактивности (например, при остановке устройства записи или установке на паузу).

#### DivX® VOD

Philips предоставляет пользователю регистрационный код DivX® VOD (видео по запросу), который позволяет брать напрокат и покупать видеоматериалы через службу DivX® VOD на сайте [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Все видеофайлы, загруженные с DivX® VOD, могут воспроизводиться только на данном устройстве.

#### Инфо версии

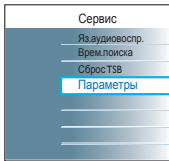
Это окно данных, на котором показана версия встроенной программы данного устройства. Эти данные могут понадобиться во время обновления через Интернет программы устройства.

## Прочие сведения

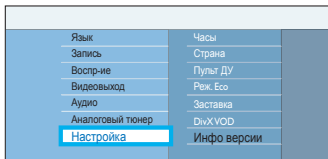
### Установка последней версии

Philips периодически выпускает обновления программного обеспечения, которое помогает улучшать эксплуатационные возможности оборудования.

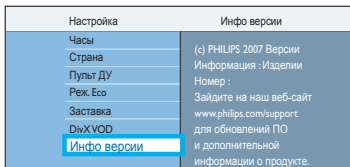
- 1 Узнайте версию программы, установленной в устройстве, нажав кнопку **OPTIONS** на пульте ДУ.  
→ Появится меню Сервис.



- 2 Перейдите к пункту { **Параметры** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится меню настройки системы.



- 3 Перейдите к пункту { **Настройка** } и нажмите кнопку **OK**.  
→ Появится предупреждающее сообщение об очистке буфера смещения по времени.
- 4 Нажмите кнопку **OK** чтобы продолжить.
- 5 Перейдите к пункту меню { **Инфо версии** }, для просмотра сведений о версии.  
→ Запишите данные о текущей версии программы.



- 6 Зайдите на веб-сайт Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для проверки наличия последних обновлений программного обеспечения и загрузки программного обеспечения на диск CD-R.
- 7 Вставьте CD-R в лоток диска.  
→ Программа начнет устанавливаться автоматически.
- 8 Когда откроется лоток диска, извлеките CD-R.  
→ Идет обновление программного обеспечения. Не закрывайте лоток диска и не отключайте питание устройства.
- 9 Дождитесь автоматического закрытия лотка диска, после этого можно включать и отключать питание устройства.

### Сведения об авторских правах

Незаконное создание копий материалов, защищенных от копирования, в том числе компьютерных программ, файлов, музыкальных записей и записей теле- и радиопередач, может являться нарушением закона об авторском праве быть уголовно наказуемым. Данное оборудование не должно использоваться в таких целях.

## Часто задаваемые вопросы и ответы на них

### Какие типы дисков следует использовать для записи?

Записывать можно только на дисках DVD±R, DVD±RW и DVD+R DL. DVD+R/+RW – на сегодня наиболее распространенные форматы DVD. Они полностью совместимы с большинством существующих моделей проигрывателей DVD-Video и приводов DVD-ROM компьютеров.

### Какова емкость диска DVD±R и DVD±RW?

4,7 Гб, что соответствует 6 дискам CD. На одном диске можно создать запись продолжительностью 1 час с максимальным качеством (стандарт DVD) и около 8 часов с минимальным (стандарт VHS). В режиме записи указывается количество часов записи, которые могут поместиться на одном диске.

### В чем заключается разница между диском DVD±R и DVD±RW?

DVD±R – “записываемый”, а DVD±RW “очищаемый” и “записываемый”. Используя формат DVD±R можно записывать несколько сессий на одном диске. После того, как диск заполнен, дальнейшая запись на него невозможна. Технология DVD±RW позволяет выполнять запись на один и тот же диск многократно.

### Могу я копировать кассету VHS или диск DVD с внешнего проигрывателя?

Да, но только если кассета VHS или диск DVD не имеет защиты от копирования.

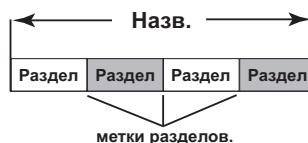
### Что такое DV?

Используя интерфейс DV, также носящий название i.LINK, можно подключать видеокамеру формата DV к устройству записи, используя один кабель DV для входа и выхода звука, видео, данных и сигналов управления.

- Это устройство записи совместимо только с видеокамерами формата DV (DVC-SD). Цифровые спутниковые тюнеры и цифровые видеоманитофоны использоваться не могут.
- Одновременно к этому устройству записи нельзя подключить более одной видеокамеры формата DV.
- Нельзя управлять устройством записи с внешнего оборудования, подключенного к разъему DV IN.

### Что такое названия и разделы?

Диск DVD содержит названия и разделы, аналогичные названиям и разделам книги. Название относится к фильму в целом и подразделяется на разделы или отдельные сцены фильма.



Программы записываются как одна запись. В которую может входить один или несколько разделов в зависимости от параметров записи.

### Как создать названия и разделы?

Устройство записи автоматически создает новое название записи при каждом новом сеансе записи. Затем в записи можно расставить главы вручную или автоматически с заданными интервалами.

## Часто задаваемые вопросы и ответы на них

### Что означает “финализация” диска?

Финализация блокирует диск, то есть делает невозможной дальнейшую запись на него. Финализация необходима только для дисков DVD±R. После этого он будет читаться практически на любом проигрывателе DVD. Чтобы извлечь диск без финализации, просто закончите запись и выньте диск. При этом сохранится возможность дальнейшей записи на диск при наличии свободного места.

### Насколько высоко качество записи?

Для записываемого DVD существует возможность выбрать один из уровней качества, от “HQ” (1 час записи высокого качества) до “SEP” (8 часов записи качества VHS).

DVDR3575H / DVDR3577H

Режим записи	Продолжительность записи в часах, которая может быть записана на жесткий диск или на пустой записываемый DVD.		
	HDD (160 GB)	DVDR/DVDRW	DVD+R Двухслойный
<b>HQ</b> (высокое качество)	23	1	1 час 55 мин
<b>SP</b> (стандартное воспроизведение)	45	2	3 часа 40 мин
<b>SPP</b> (стандартное воспроизведение plus)	56	2,5	4 часа 35 мин
<b>LP</b> (длительное время воспроизведения)	68	3	5 часов 30 мин
<b>EP</b> (увеличенное время воспроизведения)	90	4	7 часов 20 мин
<b>SLP</b> (сверхдлительное время воспроизведения)	135	6	11 часов 05 мин
<b>SEP</b> (сверхдлительное увеличенное время воспроизведения)	180	8	14 часов 45 мин

DVDR3595H / DVDR3597H

Режим записи	Продолжительность записи в часах, которая может быть записана на жесткий диск или на пустой записываемый DVD.		
	HDD (250 GB)	DVDR/DVDRW	DVD+R Двухслойный
<b>HQ</b> (высокое качество)	40	1	1 час 55 мин
<b>SP</b> (стандартное воспроизведение)	77	2	3 часа 40 мин
<b>SPP</b> (стандартное воспроизведение plus)	96	2,5	4 часа 35 мин
<b>LP</b> (длительное время воспроизведения)	115	3	5 часов 30 мин
<b>EP</b> (увеличенное время воспроизведения)	153	4	7 часов 20 мин
<b>SLP</b> (сверхдлительное время воспроизведения)	230	6	11 часов 05 мин
<b>SEP</b> (сверхдлительное увеличенное время воспроизведения)	300	8	14 часов 45 мин

### Что такое HDMI?

HDMI: (Мультимедийный интерфейс высокой четкости) - это высокоскоростной цифровой интерфейс, позволяющий передавать несжатое видео высокой четкости и цифровое многоканальное аудио. Это позволяет достичь совершенного качества изображения и звука без всяких помех. Стандарт HDMI полностью обратен совместим с устройствами DVI.

Согласно требованиям стандарта HDMI подключение устройств HDMI или DVI без HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) не приводит к воспроизведению видео или аудио.

### Невозможно воспроизвести или скопировать на диск некоторые записи из меню жесткого диска.

Некоторые телепередачи или видеосигналы от внешнего источника, записанные на данное устройство могут содержать сигналы защиты от копирования. Такие материалы не могут быть воспроизведены с жесткого диска или скопированы на записываемый DVD.

Записи, защищенные от копирования, отмечены в меню жесткого диска значком ©. Они могут быть защищены полностью (копирование невозможно) или частично (возможность однократного копирования). Воспроизведение частично защищенных записей возможно, но после однократного копирования на записываемый диск DVD, запись с жесткого диска удаляется.

### Почему при воспроизведении фильма DivX не отображаются субтитры?

- Убедитесь, что файл с субтитрами имеет то же имя, что и файл с фильмом. Например, если имя файла с фильмом “Movie.avi”, то текстовый файл следует назвать “Movie.sub” или “Movie.srt”.
- Возможно, необходимо сменить экранное меню “Уст. символов” или “DivX субтитры” данного проигрывателя, которое поддерживает субтитры записанного диска DivX.

Уст. символов / DivX субтитры	Язык субтитров
Standard	Английский, ирландский, датский, эстонский, финский, французский, немецкий, итальянский, португальский, люксембургский, норвежский (букмол и нюнорск), испанский, шведский, турецкий
Central Europe	Польский, чешский, словацкий, албанский, венгерский, словенский, хорватский, сербский (латиница), румынский
Cyrillic	Белорусский, болгарский, украинский, македонский, русский, сербский
Greek	Греческий

## Часто задаваемые вопросы и ответы на них

### Почему на отображение содержания устройства USB уходит так много времени?

- Возможно, это происходит из-за большого количества файлов (более 500 файлов/папок) или размера файлов (более 1 МБ).
- Также возможно, что имеются не поддерживаемые файлы, которые устройство пытается считать/отобразить.

### Что произойдет при подключении к устройству неподдерживаемого оборудования (например, USB-мыши или клавиатур)?

Оборудование может вызвать нестабильность работы устройства. Отключите неподдерживаемое устройство и отсоедините сетевой шнур. Подождите несколько минут, прежде чем снова подключить сетевой шнур для возобновления питания системы.

### Что произойдет при подключении жесткого диска USB?

Жесткий диск не поддерживается, так как большой объем памяти серьезно осложняет навигацию. При необходимости воспроизведения музыкальных файлов (mp3) и фото (jpg) на устройстве записи перенесите их на флэш-накопитель.

### Почему устройство не может определить портативный музыкальный проигрыватель USB?

Для портативного музыкального плеера может потребоваться соответствующее программное обеспечение, устанавливающее связь с системой для обеспечения доступа к содержимому (например, к списку воспроизведения). Устройства класса MTP не поддерживаются, поддерживаются только напоминающие устройства класса Mass Storage.

### Какие типы файлов поддерживает система?

Поддерживаются только FAT16 и FAT32, не NTFS.

### Почему имя файла, показываемого системой, отличается от того, что отображается на компьютере (например, "Good Bye. .jpg" отображается как "Good\_B~1.jpg")

- Длина имени файла ограничивается файловой системой устройства (FAT16), которая поддерживает только восемь (8) символов.
- Компьютер способен отображать имя файла целиком, так как операционная система может преобразовывать файловую систему.

### Почему в устройстве не удается поворачивать изображения?

Чтобы поворачивать изображения в устройстве USB, изображение должно содержать информацию EXIF, содержащуюся в большинстве цифровых камер. Данная информация EXIF могла быть удалена при редактировании или копировании изображений из других устройств с использованием редакторских программ.

### Почему устройство не может воспроизводить некоторые музыкальные файлы, фотографии или фильмы?

Возможно, музыкальные файлы невоспроизводимы, так как имеют другие форматы и кодировки скоростей передачи. Аналогичным образом фотографии могут иметь низкое или слишком высокое разрешение для поддержки устройством.

## Устранение неисправностей

### ВНИМАНИЕ!

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь чинить устройство самостоятельно, это может привести к потере гарантии. Не открывайте корпус, это может привести к поражению электрическим током.

При возникновении неисправности перед тем, как отдавать устройство в ремонт, выполните описанные ниже рекомендации. Если они не привели к успеху, обратитесь за помощью к по месту приобретения или в компанию Philips.

Неполадки (Общего характера)	Возможные решения
Не подается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Включите систему, нажав кнопку STANDBY-ON на передней панели устройства.</li> <li>– Убедитесь в том, что на сетевую розетку подается напряжение, а сетевой шнур правильно подключен.</li> </ul>
На дисплее индикаторной панели появляется сообщение IS THE TV ON? (Телевизор включен?).	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Устройство не начнет работать до выполнения первичную установку. Дополнительные сведения изложены в главе “Шаг 3. Установка и настройка”.</li> </ul>
Кнопки устройства не работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это техническая неполадка. Отключите питание устройства на 30 секунд, затем включите снова. Если устройство не работает, вернитесь к заводским настройкам по умолчанию :               <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Отключите устройство от электрической сети.</li> <li>2) Во время включения в розетку удерживайте нажатой кнопку STANDBY-ON передней панели.</li> <li>3) Когда на дисплее появится индикация STARTING, отпустите кнопку STANDBY-ON.</li> <li>4) Когда демонстрационная программа устройства записи появится на экране, снова нажмите кнопку STANDBY-ON, чтобы включить устройство записи. Все сохраненные в памяти данные (программы, время) будут стерты. На экране отобразится меню первичной настройки.</li> </ol> </li> </ul>
Пульт ДУ не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Направьте пульт ДУ на датчик ИК передней панели устройства (не на телевизор).</li> <li>– Уберите все препятствия между устройством записи и пультом ДУ.</li> <li>– Низкий уровень заряда в аккумуляторах, замените аккумуляторы.</li> </ul>

## Устранение неисправностей (продолжение)

Неполадки (Общего характера)	Возможные решения
<b>Нет изображения.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Включите телевизор и настройте на нужный канал Video In. Можно перейти на 1 канал телевизора, затем нажимайте кнопку Channel down пульта ДУ телевизора, пока на телеэкране не начнет воспроизводиться прямая телетрансляция.</li><li>– Проверьте подключение видео между устройством записи и телевизором.</li></ul>
<b>Нет звука.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте аудиоподключение устройства. Дополнительные сведения изложены в разделе “Основные подключения - Подключение видео/аудиокабелей”.</li><li>– Правильно настройте аналоговый или цифровой выход, в зависимости от того, какое устройство подключено к устройству записи. Дополнительные сведения приведены в разделе “Параметры меню системы - Настройка аудио”.</li></ul>
<b>С устройства записи не передается телевизионный сигнал.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Убедитесь, что антенные кабели подключены правильно. Дополнительные сведения см. в главе “Шаг 1. Основные подключения - Подключение антенных кабелей”.</li><li>– Установите телеканал. Дополнительные сведения см. в главе “Параметры меню системы - Параметры аналогового тюнера”.</li></ul>
<b>Появляется сообщение Disc contains unknown data (Диск содержит неизвестные данные).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Это сообщение может появиться, если вставлен нефинализированный диск. Отпечатки пальцев, пыль и грязь в значительной степени влияют на качество нефинализированного диска DVD±R. Это может вызвать проблемы при записи. Чтобы снова использовать такой диск.<ol style="list-style-type: none"><li>1) Проверьте, что поверхность диска чистая.</li><li>2) Нажмите кнопку OPEN/CLOSE на устройстве записи.</li><li>3) Вставьте диск, но не закрывайте лоток.</li><li>4) Удерживайте нажатой кнопку цифры {5} пульта ДУ, пока лоток не закроется. Устройство начнет процесс восстановления.</li><li>5) После восстановления диска появится индексный экран.</li></ol></li></ul>
<b>Появится сообщение NO SIGNAL (нет сигнала) или X.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте надежность подключения антенного кабеля.</li><li>– Сигнал антенны не передается для текущего телеканала или не передается видеосигнал с внешнего входного канала (EXT1, EXT2, CAM1 или CAM2).</li><li>– При подключении устройства записи к телевизионной приставке/спутниковому ресиверу, убедитесь, что оно включено.</li></ul>

## Устранение неисправностей (продолжение)

Неполадки (Воспроизведения)	Возможные решения
<b>Диск не воспроизводится.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Установите диск этикеткой вверх.</li> <li>– Включена функция ограничения доступа. Дополнительные сведения см. в главе “Параметры меню системы- Настройка воспроизведения - Ограничение доступа”.</li> <li>– Неверный код региона. Найдите на нижней или задней панели устройства записи DVD поддерживаемый код региона.</li> <li>– Нет записей на диске или диск неправильного типа. Дополнительные сведения изложены в разделе “Воспроизведение с диска - Воспроизводимые диски”.</li> <li>– Убедитесь в том, что на диске нет царапин и он не деформирован.</li> </ul>
<b>Во время воспроизведения изображение искаженное или черно-белое.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Диск не соответствует стандарту системы цвета телевизора (PAL/NTSC).</li> <li>– Диск загрязнен. Очистите диск.</li> <li>– Иногда могут появляться небольшие дефекты изображения. Это не является неисправностью.</li> </ul>
<b>Во время приема телеканала отсутствует звук или изображение.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Проверьте надежность подключения антенного кабеля.</li> <li>– Точно настройте телеканал. Дополнительные сведения см. в главе “Параметры меню системы - Настройки тюнера - Установка ручную - Тонкая настройка”.</li> </ul>
<b>Из подключенного усилителя hi-fi поступает искаженный звуковой сигнал.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Не подключайте никакие кабели от устройства записи к разъему наушников Phono усилителя.</li> <li>– При воспроизведении диска DTS CD для подключения устройства к системе Hi-Fi или усилителю нужно использовать разъем COAXIAL или OPTICAL-DIGITAL AUDIO OUTPUT. Если система Hi-Fi или усилитель не поддерживают DTS, возможно искажение звука.</li> </ul>
<b>На коаксиальном/оптическом выходе сигнал объемного звука отсутствует.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Если это устройство подключено к телевизору через соединение HDMI, на коаксиальном/оптическом выходе может отсутствовать сигнал объемного звука (в зависимости от аудиохарактеристик телевизора). В этом случае нажмите на пульте ДУ кнопку OPTIONS, перейдите в настройки аудиовыхода и установите для { HDMI аудио } параметр { Отключ. }.</li> </ul>
<b>Невозможно вывести на экран изображения в формате JPEG.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это устройство поддерживает только изображения в формате файлов JPEG-Exif, используя 4:2:2 или 4:2:0 подвыборку по цветности, с разрешением не более 4096 x 4096 (по горизонтали/по вертикали). Изображения в формате JPEG, загружаемые из Интернета или измененные в компьютере могут быть отображены с искажениями.</li> </ul>
<b>Воспроизведение фильмов DivX невозможно.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Убедитесь в том, что файл DivX закодирован в режиме Профиль домашнего кинотеатра с помощью энкодера DivX.</li> <li>– Убедитесь, что файл фильма DivX загружен полностью.</li> </ul>

## Устранение неисправностей (продолжение)

Неполадки (Запись)	Возможные решения
<b>Появляется сообщение 'Insert recordable disc' (Вставьте записываемый диск)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Либо диск не был вставлен, либо вставленный диск не может использоваться для записи. Вставьте записываемый DVD (DVD±R, DVD±RW, или двухслойный DVD+R).</li></ul>
<b>Появляется сообщение 'Collision' (Конфликт).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Запись по таймеру накладывается с другой запланированной записью.</li><li>– Если вы не прореагировали на предупреждение, запланированная на более раннее время программа будет запущена первой.</li><li>– Измените данные, касающиеся одной или двух записей.</li><li>– Удалите одну или обе записи</li></ul>
<b>Запуск записи производится не по расписанию. Невозможно создать новую запись.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Убедитесь, что время и дата устройства записи установлены правильно. Дополнительные сведения см. в главе "Меню настройки - Параметры настройки - Часы".</li><li>– Две программы таймера могут накладываться, в этом случае только первая будет записываться полностью.</li><li>– Устройство нельзя использовать для копирования на диски записей, защищенных авторским правом (диски DVD или видеокассеты), появляется сообщение COPY PROTECT (Защита от копирования).</li></ul>
<b>Индексный экран мерцает при загрузке диска DVD±R.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Диск можно финализировать с помощью следующих функций:<ol style="list-style-type: none"><li>1) С помощью кнопки OPEN CLOSE передней панели устройства откройте лоток диска.</li><li>2) Вставьте диск, но не закрывайте лоток.</li><li>3) Удерживайте нажатой кнопку цифры {4} пульта ДУ, пока лоток не закроется. На дисплее индикаторной панели появится сообщение FINALIZING DISC (Финализация диска).</li><li>4) Если финализация диска прошла успешно, появится индексный экран.</li></ol></li></ul>
<b>Копирование файла DivX на жесткий диск невозможно, даже при наличии свободного места при разделении данных.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Все видеофайлы (запись телепрограмм и фильмов DivX) хранятся в видеопалке на жестком диске. Удалите часть видеозаписей, чтобы освободить место перед копированием дополнительных файлов.</li></ul>

## Устранение неисправностей (продолжение)

### Неполадки (Запись)

**Изображение нечеткое и яркость меняется при воспроизведении записи.**

**Диск DVD±R/±RW, записанный на данном устройстве записи DVD, не воспроизводится этим проигрывателем DVD.**

**Диск DVD±RW не может быть использован для записи на этом устройстве. Даже если он был отформатирован в дисководе компьютера.**

### Возможные решения

- Это происходит при попытке скопировать диски DVD или видеокассеты, защищенные авторским правом. Несмотря на хорошее качество изображения на телеэкране запись на DVD выполнить не удастся. Это неизбежно для защищенных от копирования дисков DVD или видеокассет.
- Истекло ограниченное время действия записываемого DVD, замените диск новым.
- Если запись слишком короткая, существует вероятность, что устройство не определит ее.
- Необходимо финализировать диск DVD+R. Дополнительные сведения см. в главе “Финализация диска DVD±R”.
- Необходимо обеспечить совместимость диска DVD±RW. Дополнительные сведения см. в главе “Сделать редактированный диск DVD±RW совместимым”.
- Форматирование DVD±RW необходимо повторить.
  - 1) С помощью кнопки OPEN CLOSE передней панели устройства откройте лоток диска.
  - 2) Вставьте диск, но не закрывайте лоток.
  - 3) Удерживайте нажатой кнопку цифры {0} пульта ДУ, пока лоток не закроется.
  - 4) Необходимо начать запись на диск DVD±RW до его извлечения из лотка для диска.

## Устранение неисправностей (продолжение)

Неполадки (USB/HDMI)	Возможные решения
<b>Содержимое флэш-накопителя USB не может быть прочитано.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Формат флэш-накопителя USB не совместим с системой.</li><li>– Диск отформатирован с применением другой системы файлов, которая не поддерживается устройством записи (например, NTFS).</li></ul>
<b>Флэш-накопитель USB работает медленно.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Большие размеры файлов или флэш-накопитель USB большой емкости занимают больше времени для считывания и отображения на экране телевизора.</li></ul>
<b>Подключенное устройство считывания карт/флэш-накопитель не распознано. Появится сообщение 'USB Hub is not supported' (Концентратор USB не поддерживается).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Это устройство записи поддерживает только запоминающие устройства класса Mass Storage (MSC). Этот стандарт применяется не во всех устройствах считывания карт/флэш-накопителях. Воспользуйтесь другим устройством.</li></ul>
<b>Нет звука при соединении HDMI.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– На выходе HDMI может не быть аудиосигнала в случае, если подключенное устройство является несовместимым с HDCP или совместимым только с DVI.</li><li>– Воспроизведение источников SACD или защищенного от копирования DVD-Audio через соединение HDMI невозможно.</li></ul>
<b>Нет изображения при соединении HDMI.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Убедитесь, что устройство записи активировано как вход HDMI в настройках используемого устройства. Нажмите на пульте ДУ кнопку OPTIONS для перехода в настройки видео и установите для пункта { Активн.В/выход } параметр { Выход HDMI }.</li><li>– Подключение HDMI возможно только к устройствам с технологией HDMI с HDCP (High Bandwidth Digital Content Protection). Чтобы использовать подключение DVI (совместимый с HDCP), нужен специальный адаптер (DVI в HDMI).</li><li>– Убедитесь, что разрешение устройства записи соответствует параметрам устройства, подключенного при помощи HDMI. Параметры HDMI.</li><li>– Проверьте исправность кабеля HDMI. Замените кабель HDMI на новый.</li><li>– При подключении к телевизору, не поддерживающему HDCP, отобразится сообщение с предупреждением только на аналоговом видеовыходе.</li></ul>

## Сообщения и символы на дисплее индикаторной панели

На дисплее могут появляться следующие символы или сообщения:



- 00:00  
Многофункциональная окно/строка
  - Номер записи или дорожки
  - Общее/прошедшее/оставшееся время воспроизведения названия или дорожки
  - Название диска/записи
  - Сообщения об ошибке или предупреждение
  - Дополнительные сведения о диске
  - Номер телевизионного канала или номер источника видео
  - Часы (Отображаются в режиме ожидания).
  - Название телепрограммы
- ⊕ TIMER  
Программируется или выполняется запись по таймеру.
- 📡 SAT  
Устройство готово к записи со спутника.
- BLOCKED  
Лоток диска не может открыться или закрыться из-за механического препятствия.
- BROWSER  
Устройство записи находится в режиме обозревателя медиа.
- CLOSING (ЗАКРЫТИЕ)  
Лоток диска закрывается.
- COMPATIBLE  
Устройство записи вносит изменения, чтобы сделать диск DVD-совместимым.
- COPY PROTECT  
Копируемый DVD/видеокассета защищена от копирования.
- CREATING MENU  
После успешного завершения первой записи на новый диск, создается структура меню.
- DISC ERR  
Во время копирования записи произошла ошибка. При частом повторении очистите диск или возьмите другой.
- DISC FULL  
Диск заполнен. Нет свободного места. Дальнейшая запись на диск невозможна.
- DISC WARNING  
При записи с внешнего устройства произошла ошибка. Запись продолжается, место ошибки пропущено.
- EMPTY DISC  
Установленный диск является новым или был полностью очищен (нет записи).
- FREE TITLE  
Было выбрано название без записи.
- FINALIZING DISC  
Идет финализация диска DVD±R.

## Сообщения и символы на дисплее индикаторной панели

- **INFO DVD**  
На телеэкране отображается информация об установленном DVD.
- **INSTALL**  
После автоматического поиска каналов, на телеэкране появляется меню установки времени/даты.
- **IS THE TV ON?**  
Устройство записи находится в режиме выполнения первичных настроек. Включите телевизор и ознакомьтесь с главой руководства пользователя “Установка и настройка”.
- **MAX CHAP**  
Достигнуто максимальное количество разделов записи диска. Максимальное количество разделов на запись - 99, а на диск - 255.
- **MAX TITLE**  
Для диска достигнуто максимальное количество записей. Каждый диск может содержать до 49 записей.
- **UPDATING MENU**  
После успешного завершения записи, обновляется список содержимого диска.
- **NO DISC**  
Диск не установлен. Если диск установлен, возможно, он не читается.
- **NOSIGNAL**  
Нет сигнала или он слишком слабый.
- **NTSC DISC**  
Установлен диск с записями NTSC, и была произведена попытка записи сигнала PAL.. Вставьте новый диск или используйте диск с записями PAL.
- **OPENING**  
Открывается лоток диска.
- **PAL DISC**  
Установлен диск с записями PAL, и была произведена попытка записи сигнала NTSC. Вставьте новый диск или используйте диск с записями NTSC.
- **STARTING**  
Устройство записи включено.
- **PHOTO MMM/NNN**  
Текущее количество фотографий (для режима Фото). MMM соответствует порядку текущих фотографий, а NNN соответствует общему количеству фотографий в альбоме. Если число превышает 999, все равно отобразится “999”.
- **POST FORMAT**  
Диск подготавливается после создания структуры меню.
- **PROTECTED**  
Материал защищен от копирования и не может быть записан.
- **READING (СЧИТЫВАНИЕ)**  
Идет распознавание диска.
- **STANDBY**  
Устройство записи выключено.
- **SYS MENU**  
Отображается экранное меню.
- **BUSY**  
Подождите, пока сообщение не исчезнет. Устройство занято выполнением операции.

## Глоссарий

**Аналоговый звуковой сигнал:**

Неоцифрованный звуковой сигнал. Аналоговый звуковой сигнал доступен при использовании выхода AUDIO LEFT/RIGHT. От данных гнезд звуковой сигнал передается по двум каналам, левому и правому.

**Формат экрана:** Форматное соотношение длины и ширины экрана. Формат стандартного телевизора - 4:3, а формат широкоэкранный телевизора или телевизора с поддержкой высокой четкости - 16:9. Формат letter box позволяет получить изображение с более широкой перспективой на стандартном экране формата 4:3.

**Композитное видео (CVBS):** единый видеосигнал, наиболее часто используемый в потребительской видеотехнике.

**Цифровое аудио:** звуковой сигнал, преобразованный в числовые значения. Цифровой звуковой сигнал доступен при использовании выхода DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL. От данных гнезд звуковой сигнал посылается по нескольким каналам, в отличие от передачи аналогового звукового сигнала по двум каналам.

**Меню диска:** Изображение на дисплее, позволяющее выбирать записанные на DVD фильмы, музыкальные произведения, субтитры, запись с нескольких точек и др.

**DivX:** Кодирование DivX является запатентованной, основанной на формате MPEG-4 технологией сжатия видеоданных, разработанной компанией DivXNetworks, Inc., позволяющей сжимать видеоданные до такого размера, который можно передавать по сети Интернет, сохраняя при этом высокое качество изображения.

**Dolby Digital:** Система объемного звучания, разработанная Dolby Laboratories, которая содержит до шести каналов цифрового аудио (передние левый и правый, объемные левый и правый, центральный и сабвуфер).

**JPEG-EXIF:** JPEG-Exchangeable Image File (Обменные файлы изображения. Формат разработанный Fuji Photo Film для цифровых фотокамер. В цифровых видеокамерах различных производителей используется этот формат сжатых файлов, содержащий дату, время и сведения о миниатюрах, а также данные об изображении).

**Финализация:** процесс, который обеспечивает возможность воспроизведения записываемых DVD±R или CD-R на устройствах, предназначенных для этих дисков. DVD±R можно финализировать на этом устройстве. После финализации диск предназначается исключительно для воспроизведения и его нельзя более редактировать или записывать на него.

**HDMI** (Мультимедийный интерфейс высокой четкости) - это высокоскоростной цифровой интерфейс, позволяющий передавать несжатое видео высокой четкости и цифровое многоканальное аудио. Это позволяет достичь совершенного качества изображения и звука без всяких помех. Стандарт HDMI полностью обратно совместим с устройствами DVI. Согласно требованиям стандарта HDMI подключение устройств HDMI или DVI без HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) не приводит к воспроизведению видео или аудио.

**HDCP** (High-bandwidth Digital Content Protection) является технологией, обеспечивающей безопасную передачу цифровых записей между различными устройствами (для предотвращения нарушения авторских прав).

**Индексный экран:** окно с обзором DVD±RW или DVD±R. Экран индексации изображения представляет каждую запись.

**JPEG:** Очень распространенный цифровой формат для неподвижного изображения. Система сжатия данных для неподвижного изображения, предложенная Joint Photographic Expert Group, с незначительным снижением качества изображения при высокой степени сжатия. Такие файлы можно узнать по их расширению "JPG" или "JPEG".

**MP3:** Формат файла с системой сжатия звуковых данных. "MP3" - сокращение от Motion Picture Experts Group I (или MPEG-1) Audio Layer 3. При использовании формата MP3 на один CD-R или CD-RW помещается примерно в 10 раз больше данных, чем на обычный компакт-диск. Такие файлы можно узнать по расширению ".MP3".

**MPEG:** Motion Picture Experts Group. Набор систем сжатия для цифрового аудио и видео.

**PBC:** Управление воспроизведением. Система навигации Video CD/Super VCD по экранному меню записана на диске. Можно получать удовольствие от интерактивного воспроизведения и поиска..

**PCM:** импульсно-кодовая модуляция. Система кодирования цифрового аудио.

**Код региона:** Система допуска воспроизведения дисков только в означенном регионе. Данное устройство воспроизводит только диски с совместимыми кодами региона. Код региона устройства можно найти на этикетке изделия. Некоторые диски совместимы более чем с одним регионом (или со ВСЕМИ регионами).

**S-Video:** обеспечивает четкое изображение, посылая отдельные сигналы для яркости и цвета. Использовать S-Video можно только при наличии в телевизоре гнезда S-Video In.

**Объемный звук:** Система для создания абсолютно реалистических трехмерных звуковых пространств путем размещения нескольких громкоговорителей вокруг слушателя.

**WMA:** Windows Media™ Audio. Означает технологию сжатия аудиоданных, разработанную корпорацией Microsoft. Данные WMA могут быть закодированы с помощью проигрывателя Windows Media версии 9 или проигрывателя Windows Media для ОС Windows XP. Такие файлы можно узнать по расширению ".WMA".

# Характеристики

## Записываемые носители

- Жесткий диск. DVD+R/-R, DVD+RW/-RW, DVD+R Double layer, флэш-накопитель USB

## Воспроизводимые медиа

- DVD-Video, Video CD/SVCD, Audio CD, CD-R/CD-RW, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, Picture CD, MP3-CD, MP3-DVD, WMA-CD, флэш-накопитель USB

## Изображение/дисплей

- АЦП: 10 бит, 54 МГц
- ЦАП: 13 бит, 162 МГц
- Улучшение изображения: прогрессивное сканирование, HDMI

## Звук

- АЦП: 16-битовый, 48 кГц
- ЦАП: 24 бита, 96 кГц

## Запись видео

- Аудиосжатие: Dolby Digital
- Формат сжатия: MPEG2
- Режимы записи: High Quality (высокое качество) (HQ), Standard Play (стандартное воспроизведение) (SP), Standard Play Plus (стандартное воспроизведение plus) (SPP), Long Play (длительное время воспроизведения) (LP), Super Long Play (сверхдлительное время воспроизведения) (SLP), Extended Play (увеличенное время воспроизведения) (EP), Super Extended Play (увеличенное время воспроизведения) (SEP)
- Система записи: PAL

## Воспроизведение видео

- Форматы сжатия: MPEG2, MPEG1
- Воспроизводимые системы видео: NTSC, PAL

## Воспроизведение аудиозаписей

- Форматы сжатия: Dolby Digital, MPEG2 Multichannel, PCM, MP3, WMA
- Скорость передачи в битах MPEG1: 64-384 кбит/с и универсальная

## Характеристики носителя

- Емкость жесткого диска:  
DVDR3575H / DVDR3577H - 160 ГБ  
DVDR3595H / DVDR3597H - 250 ГБ

## Тюнер/Прием/Передача

- Система телевидения: PAL, SECAM
- Антенный вход: 75 Ом коаксиальный (IEC75)

## Возможность соединения

- Разъемы задней панели
  - Антенный вход RF
  - Выход RF TV
  - Scart 1 (выход CVBS/RGB)
  - Scart 2 (вход CVBS/RGB)
  - Выход S-video
  - Видеовыход (CVBS)
  - Аудиовыходы левый/правый
  - Цифровой коаксиальный выход
  - Выход HDMI
  - Электропитание
- Разъемы передней панели
  - Вход DV (i.LINK)
  - Вход Video (CVBS)
  - Аудиовход левый/правый
  - USB 2.0

## Функции управления

- Носители для HDD Jukebox: DivX, JPEG, MP3, WMA
- Количество программируемых событий: 40
- Программирование ShowView
- Дополнительные возможности программирования/таймера:
  - Автоматическая запись со спутника
  - Ежедневно/еженедельно повторяемая программа Функция Записи с помощью нажатия одной кнопки
  - Ручной таймер
  - Управление записью VPS/PDC
- Простота установки: Follow TV, Автоматическая установка

## Питание

- Источник питания: 220–240 В; 50 Гц
- Потребляемая мощность: 35 Вт
- Энергопотребление в режиме ожидания: < 3,5 Вт

## Корпус

- Размеры (ШxВxГ): 435 x 43 x 324 мм
- Вес нетто: 3,8 кг

Характеристики и дизайн могут быть изменены без предварительного уведомления.



## Руководство по системам телевидения

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
AFGHANISTAN	PAL/SECAM B		5
ALBANIA	PAL B	PAL G	2
ALGERIA	PAL B	PAL G	5
ANGOLA	PAL I		5
ARGENTINA	PAL N	PAL N	4
AUSTRALIA	PAL B	PAL H	4
AUSTRIA	PAL B	PAL G	2
AZORES	PAL B		
BAHAMAS	NTSC M		4
BAHRAIN	PAL B	PAL G	2
BANGLADESH	PAL B		5
BARBADOS	NTSC M		4
BELGIUM	PAL B	PAL H	2
BERMUDA	NTSC M		4
BOLIVIA	NTSC M	NTSC M	4
BOTSWANA	PAL I		5
BRAZIL	PAL M	PAL M	4
BRUNEI	PAL B	PAL B	
BULGARIA	PAL B	PAL G	2
BURKINA FASO	SECAM K1		5
BURMA	NTSC M		
BURUNDI	SECAM K1		5
CAMBODIA	NTSC M		3
CAMEROON	PAL B	PAL G	5
CANADA	NTSC M	NTSC M	1
CANARY ISLANDS	PAL B		2
CHAD	SECAM K1		5
CHILE	NTSC M	NTSC M	4
CHINA	PAL D		6
COLOMBIA	NTSC M	NTSC M	4
COSTA RICA	NTSC M	NTSC M	4
CROATIA	PAL B	PAL G	2
CUBA	NTSC M	NTSC M	4
CYPRUS	PAL B	PAL G	
CZECH REPUBLIC	PAL D	PAL K	2
DAHOMEY	SECAM K1		
DENMARK	PAL B	PAL G	2
DJIBOUTI	SECAM B	SECAM G	5
DOMINICAN REP	NTSC M	NTSC M	4
ECUADOR	NTSC M	NTSC M	4
EGYPT	SECAM B/PAL B	SECAM G/PAL G	2
EL SALVADOR	NTSC M	NTSC M	4
EQUAT. GUINEA	PAL B		5
ESTONIA	PAL B (was SECAM)	PAL D	5
ETHIOPIA	PAL B	PAL G	5
FIJI	PAL B		
FINLAND	PAL B	PAL G	2
FRANCE	SECAM L	SECAM L	2
FRENCH POLYNESIA	SECAM K1		
GABON	SECAM K1		5
GAMBIA	PAL I		5
GERMANY	PAL B	PAL G	2
GHANA	PAL B	PAL G	5
GIBRALTAR	PAL B	PAL H	2
GREECE	PAL B (was SECAM)	PAL G	2
GREENLAND	NTSC/PAL B		2
GUADELOUPE	SECAM K1		
GUAM	NTSC M		1
GUATEMALA	NTSC M	NTSC M	4
GUINEA	PAL K		5
GUYANA (FRENCH)	SECAM K1		4
HONDURAS	NTSC M	NTSC M	4

## Руководство по системам телевидения

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
LIBYA	SECAM B	SECAM G	5
LITHUANIA	PAL D (was SECAM)	PAL K	5
LUXEMBOURG	PAL B/SECAM L	PAL G/SEC L	2
MADAGASCAR	SECAM K1		5
MADEIRA	PAL B		
MALAGASY	SECAM K1		
MALAWI	PAL B	PAL G	5
MALAYSIA	PAL B		3
MALI	SECAM K1		5
MALTA	PAL B	PAL H	2
MARTINIQUE	SECAM K1		
MAURITANIA	SECAM B		5
MAURITIUS	SECAM B		5
MEXICO	NTSC M	NTSC M	4
MONACO	SECAM L		2
MONGOLIA	SECAM D		5
MOROCCO	SECAM B		5
MOZAMBIQUE	PAL B		5
NAMIBIA	PAL I		5
NEPAL	PAL B		
NETHERLANDS	PAL B	PAL G	2
NETH. ANTILLES	NTSC M	NTSC M	
NEW CALEDONIA	SECAM K1		
NEW GUINEA	PAL B	PAL G	4
NEW ZEALAND	PAL B	PAL G	4
NICARAGUA	NTSC M	NTSC M	4
NIGER	SECAM K1		5
NIGERIA	PAL B	PAL G	5
NORWAY	PAL B	PAL G	2
OMAN	PAL B	PAL G	2
PAKISTAN	PAL B		5
PANAMA	NTSC M	NTSC M	4
PARAGUAY	PAL N	PAL N	4
PERU	NTSC M	NTSC M	4
PHILIPPINES	NTSC M	NTSC M	3
POLAND	PAL D	PAL K	2
PORTUGAL	PAL B	PAL G	2
PUERTO RICO	NTSC M	NTSC M	1
QATAR	PAL B		2
REUNION	SECAM K1		
RUMANIA	PAL D	PAL K	2
RUSSIA	SECAM D	SECAM K	5
RWANDA	SECAM K1		5
SABAH/SAWARA	PAL B		
ST. KITTS	NTSC M	NTSC M	
SAMOA (US)	NTSC M		1
SAUDI ARABIA	SECAM-B/PAL-B	SECAM G	2
SENEGAL	PAL		5
SEYCHELLES	PAL B	PAL G	5
SIERRA LEONE	PAL B	PAL G	5
SINGAPORE	PAL B	PAL G	
SLOVAK REPUBLIC	PAL	PAL	2
SOMALIA	PAL B	PAL G	5
SOUTH AFRICA	PAL I	PAL I	2
SPAIN	PAL B	PAL G	2
SRI LANKA	PAL B		5
SUDAN	PAL B	PAL G	5
SURINAM	NTSC M	NTSC M	4
SWAZILAND	PAL B	PAL G	
SWEDEN	PAL B	PAL G	2
SWITZERLAND	PAL B	PAL G	2
SYRIA	SECAM B		2

Русский

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>  
<http://www.philips.com/welcome>



DVDR3575H / DVDR3577H  
DVDR3595H / DVDR3597H



3139 245 28372



Sgpjp-0740/51-1